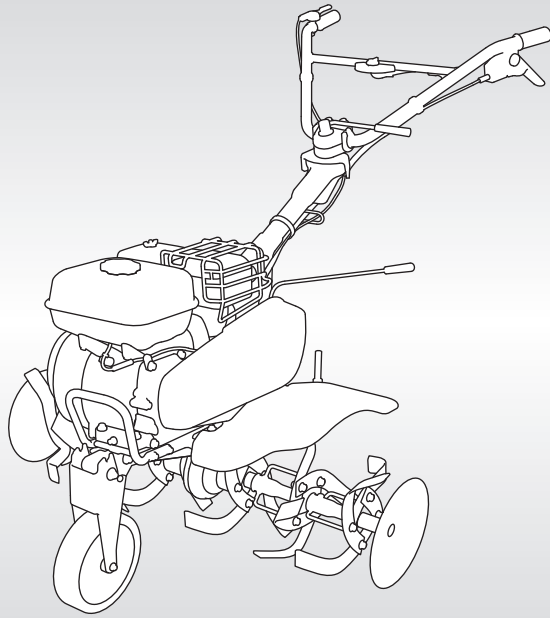


HONDA

GLEBOGRYZARKA FJ500



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Honda FJ500

INSTRUKCJA OBSŁUGI

*Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
obsługi*



Dziękujemy za zakup glebogryzarki HONDA.

Niniejsza Instrukcja obsługi objaśnia zasady użytkowania i przeglądów glebogryzarki FJ500.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej publikacji bazują na najbardziej aktualnych informacjach dostępnych w momencie drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie stałe prawo do wprowadzania zmian bez informowania o tym użytkownika i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żaden fragment niniejszej publikacji nie może być powielany bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Ta instrukcja musi być traktowana jako nieodłączna część glebogryzarki. W przypadku odsprzedaży przekaz ją nowemu użytkownikowi.

Zwróć szczególną uwagę na twierdzenia poprzedzone słowami:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ! wskazuje na dużą możliwość odniesienia obrażeń, a nawet śmierci lub poważnego uszkodzenia urządzenia, jeśli informacje nie zostaną wzięte pod uwagę.

UWAGA: wskazuje na możliwość odniesienia obrażeń lub uszkodzenia sprzętu, jeśli informacje nie zostaną wzięte pod uwagę.

WAŻNE: Podaje pożyteczne informacje.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące GLEBOGRYZARKI - skontaktuj się z autoryzowanym dealerem HONDA, lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Twoja glebogryzarka Honda została zaprojektowana i wykonana aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność działania, jeśli tylko jest użytkowana zgodnie z zaleceniami producenta. Zapoznaj się szczegółowo z Instrukcją Obsługi przed pierwszym uruchomieniem maszyny. Zaniechanie tej czynności może powodować zagrożenia dla zdrowia i życia Użytkownika a także doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu.

Postępowanie ze zużytym sprzętem

Aby chronić środowisko naturalne, nie pozbywaj się zużytego urządzenia oraz części takich jak

akumulator, zużyty olej silnikowy itp., po prostu wyrzucając je do śmieci.

Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami lub skontaktuj się z autoryzowanym dilerem

Hondy w celu uzyskania informacji dotyczących właściwej utylizacji.

SPIS TREŚCI

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	3
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH.....	9
Lokalizacja oznakowania CE.....	10
Lokalizacja numerów seryjnych	11
3. OPIS ELEMENTÓW MASZyny	12
4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	14
5. URUCHAMIANIE SILNIKA	23
Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach.....	26
6. UŻYTKOWANIE GLEBOGRYZARKI	27
7. ZATRZYMYWANIE SILNIKA	37
8. KONSERWACJA.....	40
9. TRANSPORTOWANIE I PRZECHOWYWANIE	61
10. USUWANIE USTEREK	64
11. DANE TECHNICZNE	65
ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda.....	na końcu
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE – Schemat zawartości	na końcu

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Aby zapewnić bezpieczną pracę –

Dla zachowania bezpieczeństwa Twojego i innych zwróć szczególną uwagę na poniższe punkty:



- Głębogryzarka Honda została zaprojektowana i wykonana aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność działania, jeśli tylko jest użytkowana zgodnie z zaleceniami. Zapoznaj się szczegółowo z Instrukcją Obsługi przed pierwszym uruchomieniem maszyny. Zaniechanie tej czynności może powodować zagrożenia dla zdrowia i życia Użytkownika, a także doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności i prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchomisz głębogryzarkę w ograniczonej przestrzeni lub nawet częściowo ograniczonej, powietrze którym oddychasz może zawierać niebezpieczną ilość tlenku węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj głębogryzarki w garażu, domu lub w pobliżu otwartych drzwi i okien.



- Narzędzia są bardzo ostre i obracają się z dużą prędkością. Przypadkowy kontakt może być przyczyną bardzo poważnych obrażeń.
- Trzymaj ręce i nogi z dala od ostrzy kiedy silnik pracuje.
- Przed rozpoczęciem przeglądu ostrzy wyłącz silnik i rozłącz sprzęgło.
- Zdejmij fajkę świecy aby zabezpieczyć się przed przypadkowym uruchomieniem silnika.
Podczas inspekcji, czyszczenia lub wymiany ostrzy zakładaj grube rękawice.



- Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa w pewnych warunkach.
- Nie pal ani nie dopuszczaj w pobliże miejsca tankowania lub przechowywania benzyny iskiei lub płomieni.
- Nie przepełniaj zbiornika paliwa, upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dokładnie dokręcony.
- Tankuj na zewnątrz przy zatrzymanym silniku.

Odpowiedzialność operatora

- Nigdy nie próbuj modyfikować glebogryzarki. Może to spowodować wypadek, a także uszkodzenie glebogryzarki i urządzeń. Manipulowanie przy silniku unieważnia homologację typu UE tego silnika.
 - Nie podłączaj przedłużenia do tłumika.
 - Nie modyfikuj układu dolotowego.
 - Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów silnika.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Używanie niesprawnej maszyny może być przyczyną bardzo poważnych obrażeń.
- Upewnij się, czy wszystkie zabezpieczenia i naklejki ostrzegawcze są na swoich miejscach. Są one zainstalowane dla Twojego bezpieczeństwa
- Upewnij się, że osłony (osłona noży, wentylatora i osłona rozrusznika) są na swoich miejscach
- Upewnij się, że wiesz jak zatrzymać silnik w przypadku niebezpieczeństwa. Zapoznaj się z działaniem wszystkich manetek i elementów sterujących.
- Mocno trzymaj uchwyt za ręczki. Włączenie sprzęgła może spowodować uniesienie się ich do góry.

Aby zapewnić bezpieczną pracę–

Odpowiedzialność operatora

- Dokładnie i ze zrozumieniem przeczytaj Instrukcję Obsługi. Zaznajom się z działaniem elementów sterujących i ich poprawnym użyciem.
- Używaj glebogryzarki do celu, w którym została wyprodukowana, tzn. do kultywowania gleby. Każde inne użycie może stanowić zagrożenie i skutkować zniszczeniem sprzętu, w szczególności nie używaj glebogryzarki na glebie zawierającej kamienie, skały, przewody lub inne twarde materiały.
- Nie pozwalaj dzieciom i osobom niezapoznanym z Instrukcją obsługi posługiwać się glebogryzarką. Lokalne przepisy mogą regulować minimalny wiek operatora maszyny.
- Przed każdym uruchomieniem maszyny sprawdź wizualnie jej stan, zwracając szczególną uwagę na to czy części nie są zużyte, zniszczone lub poluzowane. Jeśli to konieczne wymień zniszczone części na nowe.
- Miej na uwadze, że właściciel lub użytkownik maszyny odpowiada za wypadki i zniszczenia wyrządzone tą maszyną. W przypadku wypożyczania urządzenia, upewnij się, że wszystkie wskazówki dot. prawidłowego użytkowania zostały przekazane użytkownikowi.
- Trzymaj stopy i dłonie z dala od ostrzy gdy silnik pracuje.
- Dopuszczenie kogokolwiek do obsługi tego urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia może być przyczyną poważnych zniszczeń lub obrażeń.
- Podczas pracy glebogryzarką noś mocne, pełne buty. Obsługa urządzenia na bosaka lub w sandałach zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń.
- Noś odpowiedni ubiór. Luźne ubranie może wkręcić się w ruchome części urządzenia zwiększając ryzyko odniesienia obrażeń.
- Bądź uważny. Obsługiwanie tego urządzenia gdy jesteś zmęczony, chory lub pod działaniem alkoholu lub medykamentów może spowodować poważne obrażenia.
- Osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się poza obszarem kultywowanym.
- Upewnij się, że podpórka tylna jest na swoim miejscu i jest odpowiednio zamocowana.
- Nie zmieniaj fabrycznych ustawień silnika.
- Ostrożnie uruchamiaj silnik wg wskazówek zawartych w Instrukcji, trzymając stopy z dala od ostrzy glebogryzarki.
- Uruchamiając silnik, trzymaj stopy z dala od noży.
- Unikaj używania glebogryzarki w nocy, przy złej pogodzie lub słabej widoczności, ponieważ zwiększa to drastycznie prawdopodobieństwo wypadku.
- Podczas pracy glebogryzarką idź, nie biegnij.
- Przy cofaniu się podczas prowadzenia glebogryzarki, zwracaj szczególną uwagę na ludzi i przeszkody za twoimi plecami.
- Upewnij się, że podczas transportu lub podnoszenia glebogryzarki silnik jest wyłączony.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Aby zapewnić bezpieczną pracę–

Odpowiedzialność operatora

- Zatrzymaj silnik w następujących sytuacjach:
 - zawsze gdy pozostawiasz glebogryzarkę bez nadzoru.
 - przed uzupełnianiem paliwa.
- Przy zatrzymywaniu silnika najpierw przestaw dźwignię gazu w pozycję LOW (wolne), następnie przestaw włącznik silnika w pozycję OFF. Jeśli urządzenie jest wyposażone w zawór paliwa, upewnij się, że go zamknąłeś.
- Aby zapewnić bezpieczne warunki pracy glebogryzarką, upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są dokładnie dokręcone. Regularne przeglądy mają podstawowe znaczenie przy zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownikowi oraz wysokiej jakości działania urządzenia.
- Nigdy nie przechowuj glebogryzarki z benzyną w zbiorniku paliwa wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą się zapalić od otwartego ognia, iskry czy źródła wysokiej temperatury.
- Pozwól silnikowi wystygnać przed zmagazynowaniem glebogryzarki wewnątrz.
- Aby zredukować ryzyko pożaru, utrzymuj glebogryzarkę, a w szczególności silnik, tłumik, miejsce magazynowania paliwa, wolne od liści, trawy czy nadmiernego smaru. Nie stawiaj kontenerów z odpadkami roślinnymi wewnątrz lub blisko budynku.
- Jeśli musisz opróżnić zbiornik paliwa, powinieneś zrobić to na zewnątrz, przy wystudzonym silniku.
- Dla zachowania bezpieczeństwa, wymieniaj na nowe zużyte lub zniszczone części.

Bezpieczeństwo dzieci

- Uważaj szczególnie na dzieci znajdujące się w pobliżu i przez cały czas miej je na oku gdy urządzenie jest w ruchu. Małe dzieci są bardzo ruchliwe i narażone na niebezpieczeństwo podczas pracy glebogryzarki.
- Nigdy nie zakładaj, że dzieci znajdują się tam, gdzie je ostatnio widziałeś. Bądź uważny i wyłącz urządzenie jeśli dzieci znajdują się w pobliżu.
- Nie dopuszczaj do obsługi urządzenia dzieci, nawet pod bardzo czujną opieką.

Zagrożenie ze strony wyrzucanych przedmiotów

Przedmioty uderzone przez obracające się ostrza wyrzucane są z bardzo dużą siłą i mogą spowodować bardzo poważne obrażenia.

- Przed kultywacją uprzątnij pole z patyków, dużych kamieni, kawałków drutu, szkła itp. Kultywuj tylko przy świetle dziennym.
- Zawsze sprawdź urządzenie po uderzeniu w jakiś nieznany obiekt. Napraw go lub wymień uszkodzone części przed ponownym użytkowaniem.
- Kawałki uszkodzonych ostrzy mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdź ostrza przed ponownym użyciem urządzenia.

Aby zapewnić bezpieczną pracę–

Zagrożenie pożarem lub oparzeniem

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach jest bardzo wybuchowa. Zachowaj szczególną ostrożność przy wszelkich działaniach związanych z benzyną. Przechowuj ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Uzupełniaj paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie wykręcaj korka wlewu paliwa i nie tankuj jeśli silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.
- Napełniaj zbiornik paliwa w dobrze wentylowanych miejscach przy zatrzymanym silniku.
- Tankuj na zewnątrz i nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia lub iskier w czasie tankowania lub w miejscu w którym przechowujesz benzynę.
- Pozwól silnikowi ostygnąć przed tankowaniem. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu.
- Silnik i układ wydechowy robią się bardzo gorące podczas pracy i pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po zatrzymaniu silnika. Kontakt z gorącymi elementami silnika może skutkować poważnymi poparzeniami lub zapaleniem niektórych materiałów.
- Unikaj dotykania gorących elementów silnika i układu wydechowego.
- Pozwól silnikowi wystygnąć przed wykonaniem przeglądu czy odstawieniem do przechowania.
- Dokręcaj dokładnie korek wlewu paliwa i korek kanistra.
- Przechowuj paliwo w kanistrach przeznaczonych do tego celu.
- Nalewaj ostrożnie i nie rozlej paliwa podczas tankowania. Jeśli rozlałeś pewną ilość paliwa, przed uruchomieniem silnika upewnij się, że jego powierzchnia jest sucha.

Aby zapewnić bezpieczną pracę–

Zagrożenie ze strony spalin

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę świadomości, a w ostateczności nawet śmierć.

- Jeśli uruchamiasz maszynę z zamkniętym lub częściowo zamkniętym pomieszczeniu, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość tlenu węgla. Aby wyprowadzić gazy spalinowe poza budynek, za-pewnij odpowiednią wentylację.
- Wymień uszkodzony tłumik.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach, gdzie mogą się zbierać opary tlenu węgla.

Użytkowanie urządzenia na pochyłościach

- Kiedy kultywujesz pochyłości utrzymuj poziom paliwa w zbiorniku poniżej połowy, aby uchronić się przed jego wylewaniem się.
- Kultywuj raczej w poprzek zbocza (w równych odstępach) niż w górę i w dół.
- Zachowaj ostrożność w czasie zmiany kierunku pracy kultywatora na zboczu.
- Nie używaj glebogryzarki na zboczach o pochyłości większej niż 10° (17%).

Maksymalne pochylenie maszyny podane powyżej jest tylko wartością przybliżoną i zależy od podłączonego wyposażenia dodatkowego. Przed uruchomieniem silnika sprawdź, czy glebogryzarka jest w dobrym stanie. Dla bezpieczeństwa własnego i innych, zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy maszyną na pochyłości.

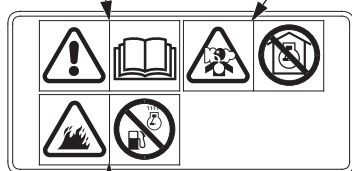
2. LOKALIZACJA NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Naklejki te ostrzegają i informują Cię o możliwości odniesienia poważnych obrażeń. Informują też o funkcji urządzeń sterowniczych. Obejrzyj naklejki i upewnij się, że rozumiałeś ich znaczenie.

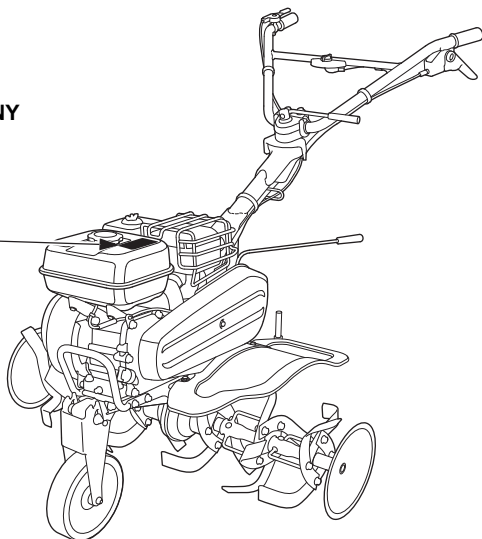
Jeśli naklejki ulegną zniszczeniu lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym dealerem HONDA w celu ich uzupełnienia.

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI,

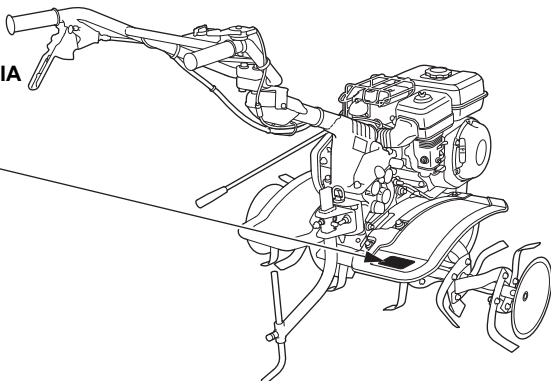
UWAGA SPALINY



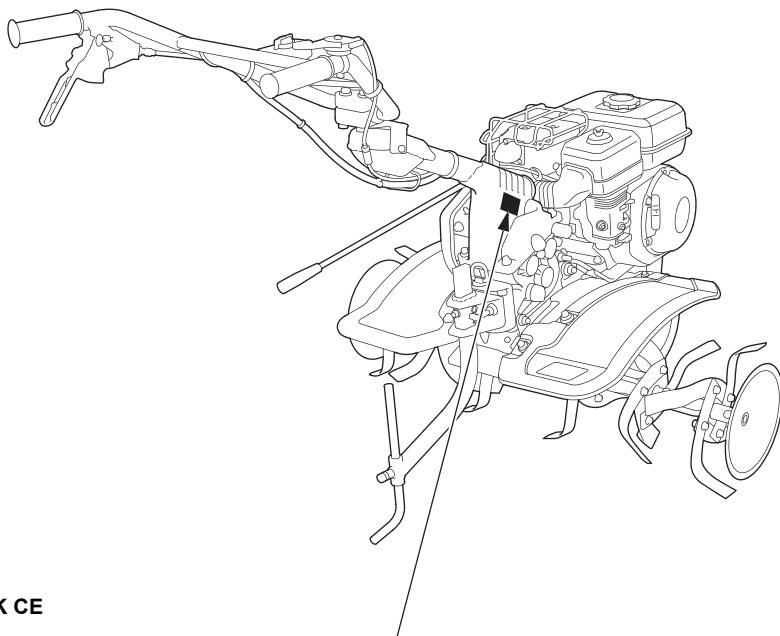
UWAGA PALIWO



RYZYSKO ZRANIENIA - UCIĘCIA



Lokalizacja oznaczenia CE

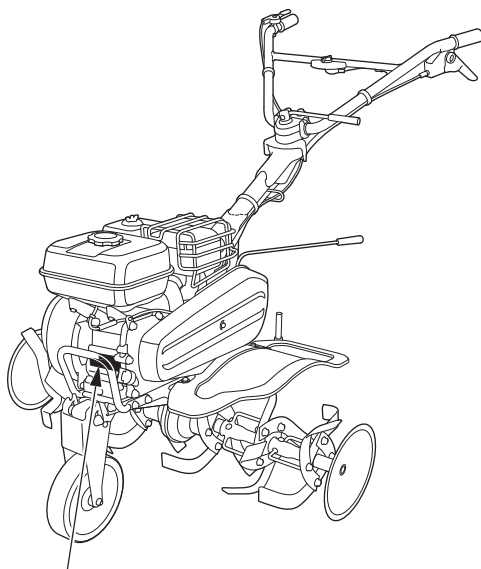


ZNAK CE

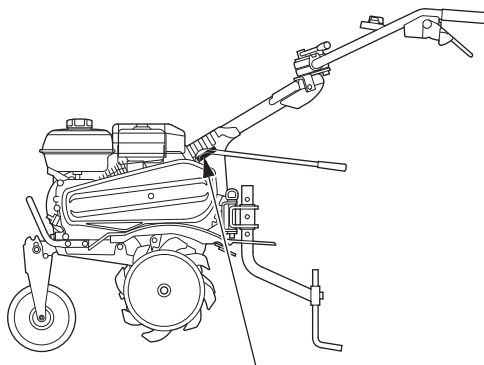
Nazwa i adres producenta Kod opisowy		Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela i importera	
CE			Rok produkcji
kW	kg		
Moc netto silnika	Masa urządzenia (wersja standardowa)		

Nazwa i adres producenta, autoryzowanego przedstawiciela i importera umieszczone są w SCHEMACIE ZAWARTOŚCI "Deklaracji Zgodności CE" w niniejszej Instrukcji obsługi.

Umieszczenie numeru seryjnego



**NUMER SERYJNY
SILNIKA**



NUMER SERYJNY GLEBOGRYZARKI

Zapisz numer seryjny ramy, numer seryjny silnika i datę zakupu w polach poniżej. Informacje te będą potrzebne podczas zamawiania części oraz podczas zapytań technicznych lub gwarancyjnych.

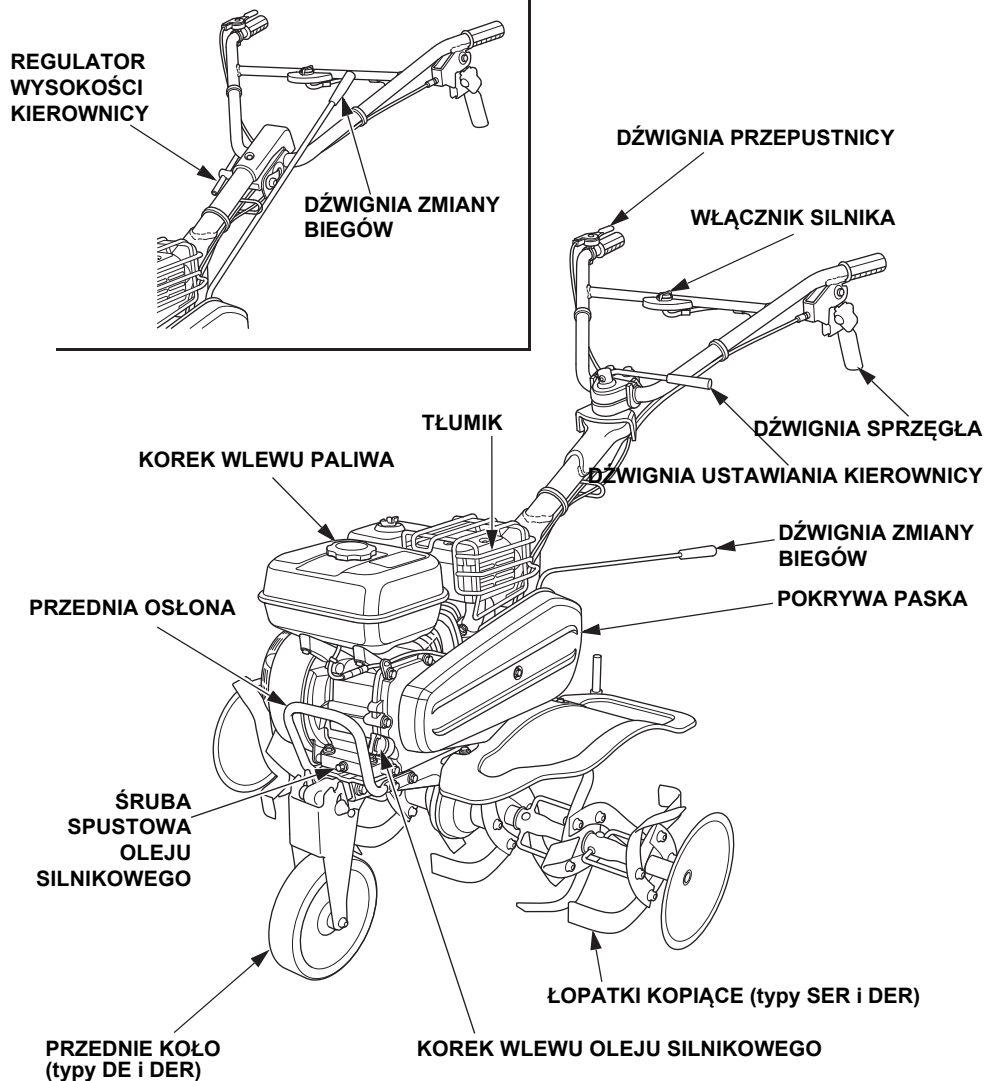
Numer seryjny ramy: _____

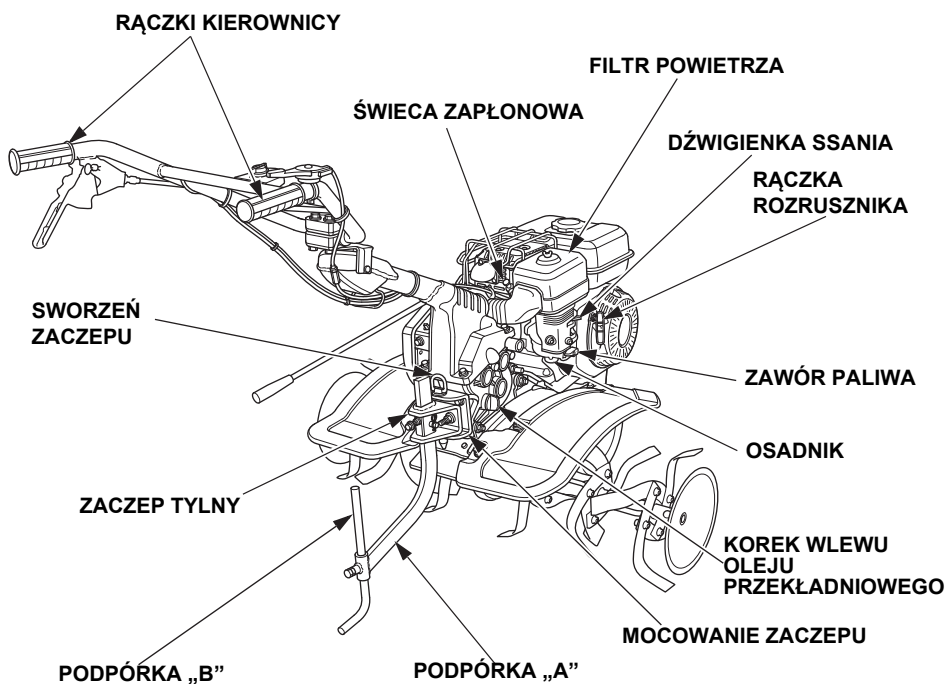
Numer seryjny silnika: _____

Data zakupu: _____

3. OPIS ELEMENTÓW GLEBOGRYZARKI

typy SE i SER:





4. SPRAWDZENIE MASZyny PRZED PRACĄ

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Umieść glebogryzarką na stabilnej, poziomej powierzchni i przytrzymaj ją w poziomie (tj. za pomocą noży obrotowych, przedniego koła (typy DE i DER) i drążka tylnego (patrz strona 15)). Zatrzymaj silnik przed rozpoczęciem serwisowania maszyny. Serwisowanie glebogryzarki na niestabilnej powierzchni gruntu lub bez zatrzymywania silnika może spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie sprzętu.

Przed każdym użyciem rozejrzyj się wokół i pod silnikiem pod kątem śladów wycieku oleju lub benzyny.

Codzienna kontrola i serwis glebogryzarki są niezbędne do bezpiecznej i niezawodnej pracy. Przed przystąpieniem do pracy wykonaj następujące kontrole.

1. Otoczenie glebogryzarki

Czy nie ma widocznych żadnych wycieków paliwa lub oleju?

Czy wokół silnika nie znajdują się żadne materiały łatwopalne (pył, trawa, itp.) ?

2. Funkcjonowanie elementów sterujących

Czy dźwignienki działają płynnie?

3. Ciężna i przewody

Czy izolacja na żadnym przewodzie nie jest przetarta lub zużyta?

Czy żadne z ciężien / przewodów nie jest przyszczypnięte / przyciśnięte przez sąsiednie elementy?

4. Działanie silnika

- Uruchom silnik. Czy silnik nie wydaje żadnych niepokojących dźwięków? (patrz strony 23 do 25 - procedura uruchamiania silnika)
- Czy silnik zatrzymuje się bezpiecznie przy użyciu wyłącznika zapłonu? (patrz strony 37 i 39 - procedura zatrzymania urządzenia)
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepokojące objawy, skontaktuj się z jak najszybciej z najbliższym autoryzowanym serwisem.

5. Dokręcenie śrub i nakrętek

Czy wszystkie elementy są odpowiednio dokręcone? Dokładnie dokręć poluzowane elementy.

6. Olej silnikowy

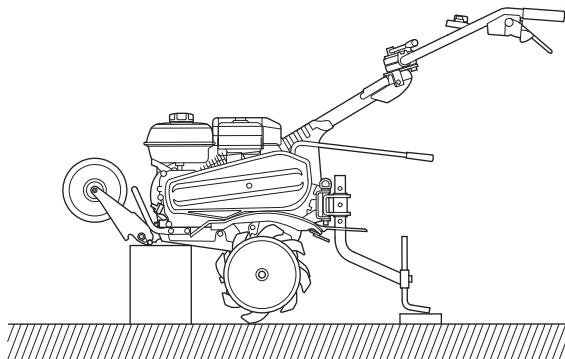
UWAGA:

Uruchamianie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju może doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika.

1. Typy DE i DER:

Ustaw przednie koło w pozycji „UP” - „górna” (patrz str. 34).

2. Zaparkuj na równym podłożu, zatrzymaj silnik, umieść odpowiednie mocowanie pod przednią ramą i umieść drewniany klocek pod drążkiem, jak pokazano, aby utrzymać glebogryzarkę w pozycji poziomej.

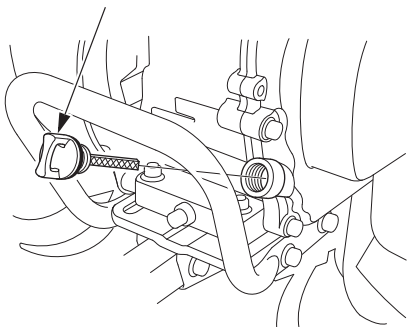


3. Wykręć korek wlewu oleju.

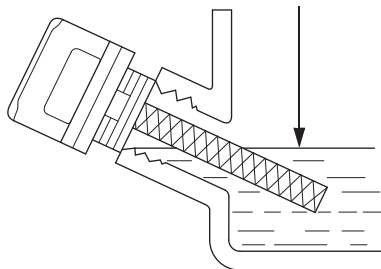
4. Sprawdź poziom oleju. Jeśli jest poniżej górnej granicy, napełnij zalecanym olejem (patrz strona 16) do górnej granicy.

5. Ponownie wkręć korek wlewu oleju.

KOREK WLEWU OLEJU



GÓRNY POZIOM



Zalecany olej

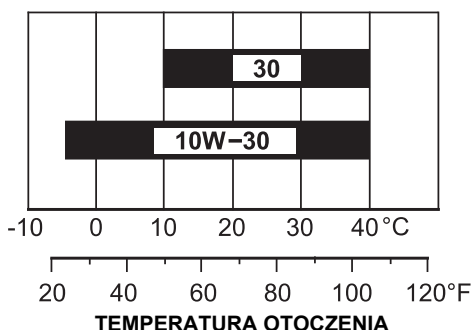
Używaj oleju do silników 4-suwowych spełniających wymagania API klasyfikacji SE lub wyższej (lub równoważny). Zawsze sprawdzaj oznaczenie klasy oleju na opakowaniu oleju aby się upewnić, że zawiera litery SE (lub równoważne).

UWAGA:

Stosowanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych skróci żywotność silnika.

Olej SAE 10W-30 jest olejem zalecanym do ogólnego użytku w szerokim zakresie temperatur. Oleje o innej lepkości pokazane na wykresie mogą być używane gdy temperatura otoczenia zawiera się w podanym zakresie.

Specyfikacje oleju smarowego niezbędne do utrzymania prawidłowego działania układu kontroli emisji: oryginalny olej Hondy.

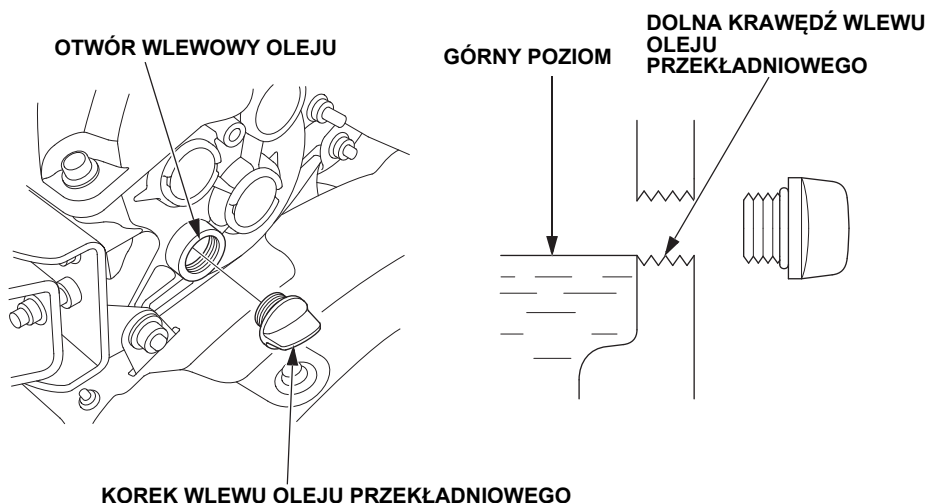


7. Olej przekładniowy

Ustaw głębogryzarkę na równym podłożu i wykręć korek wlewu oleju. Poziom oleju powinien sięgać dolnej krawędzi otworu wlewowego. Uzupełnij zalecanym olejem, jeśli poziom jest niski.

Zalecany olej przekładniowy

Używaj oleju do silników 4-suwowych 10W-30, który spełnia lub przekracza wymagania klasyfikacji usług API SE lub nowszej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj etykietę serwisową API na zbiorniku oleju, aby upewnić się, że zawiera litery SE lub późniejsze (lub równoważne).



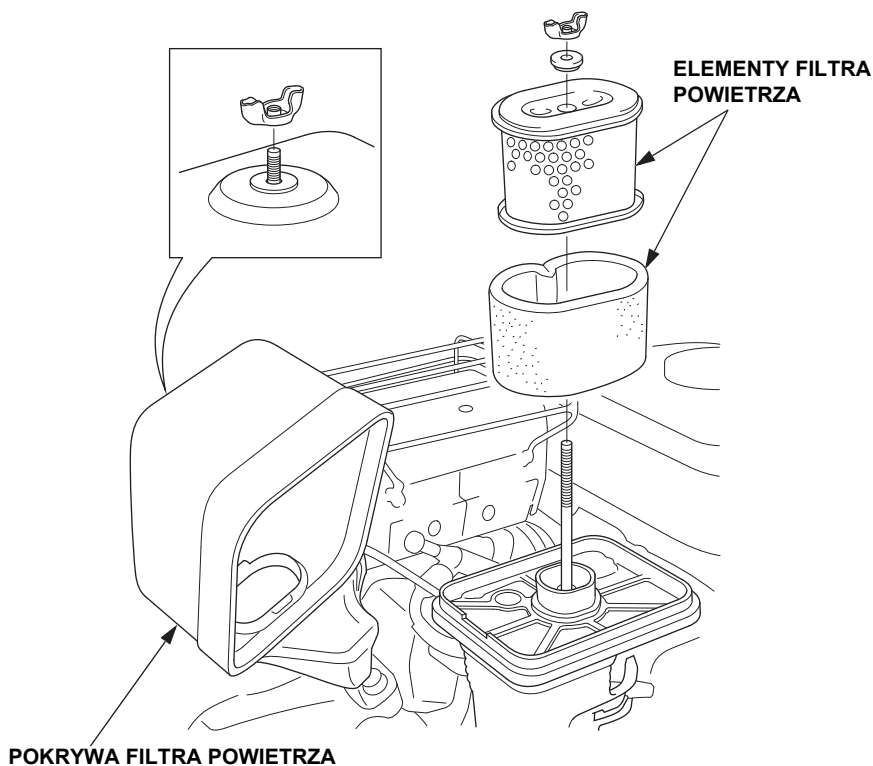
8. Filtr powietrza

UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. W przeciwnym wypadku silnik ulegnie szybkiemu zużyciu.

Zdejmij pokrywę filtra powietrza.

Sprawdź czy elementy filtra nie są zabrudzone lub niedrożne. Jeśli to konieczne – oczyść (patrz str. 43).



9. Paliwo

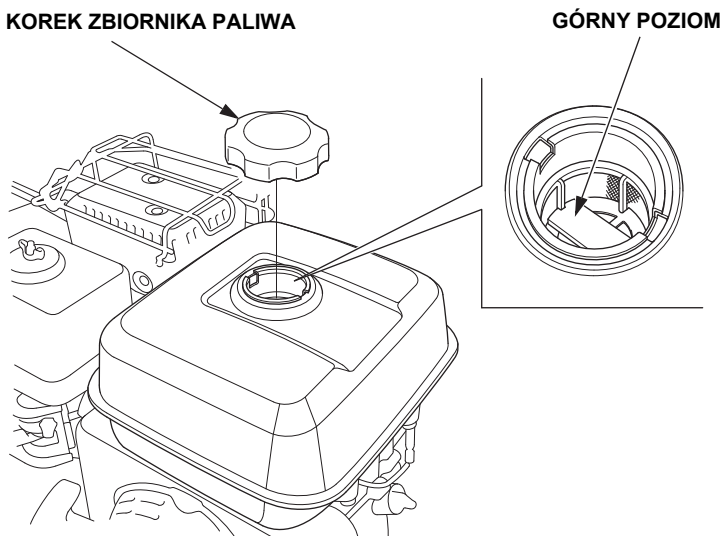
Sprawdź poziom paliwa i uzupełnij zbiornik, jeśli poziom paliwa jest niski.

Używaj benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej badawczej 91 lub wyższej (liczba oktanowa pompy 86 lub wyższa).

Specyfikacja paliwa niezbędna do utrzymania działania układu kontroli emisji: paliwo E10, o którym mowa w rozporządzeniu UE. Nigdy nie używaj benzyny, która jest nieświeża, zanieczyszczona lub zmieszana z olejem. Unikaj dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach jest bardzo wybuchowa.
 - Napełniaj zbiornik paliwa w dobrze wentylowanych miejscach przy zatrzymanym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia lub isker w czasie tankowania lub w miejsce przechowywania benzyny.
 - Nie przepelniaj zbiornika paliwa (poziom paliwa nie powinien sięgać ponad górny znacznik). Po zatankowaniu dokręć dokładnie korek wlewu.
 - Tankuj ostrożnie i nie rozlej paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu. Jeśli jednak doszło do rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika upewnij się, że jego powierzchnia i otoczenie jest sucha.
 - Unikaj powtarzającego się lub przedłużającego kontaktu skóry paliwem i wdychania oparów paliwa.
- PRZECHOWUJ PALIWO POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**



WAŻNE:

Jakość benzyny pogarsza się bardzo szybko w zależności od wystąpienia takich warunków jak ekspozycja na światło, temperatura oraz upływ czasu.

W najgorszym przypadku, benzyna może nie nadawać się do użytku już po 30 dniach. Używanie zanieczyszczonej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zablokowane zawory).

Uszkodzenia spowodowane stosowaniem nieodpowiedniej benzyny nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Aby tego uniknąć, postępuj ściśle według poniższych zaleceń:

- Używaj wyłącznie zalecanej benzyny (patrz strona 19).
- Używaj czystej i świeżej benzyny.
- Aby spowolnić proces pogarszania się jakości benzyny, przechowuj ją w certyfikowanym kanistrze.
- Przy przewidywanym długim magazynowaniu (ponad 30 dni), zlej paliwo ze zbiornika i gaźnika (patrz strona 61).

Benzyzny zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się na użycie benzyny zawierającej alkohol (gazohol), upewnij się, że jej liczba oktanowa jest co najmniej tak wysoka, jak zalecana przez Hondę. Istnieją dwa rodzaje „gazoholu”: jeden zawierający etanol, a drugi zawierający metanol.

Nie używaj gazoholu, który zawiera więcej niż 10% etanolu.

Nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu (alkohol metylowy lub drzewny), która nie zawiera również współrozpuszczalników i inhibitorów korozji.

WAŻNE:

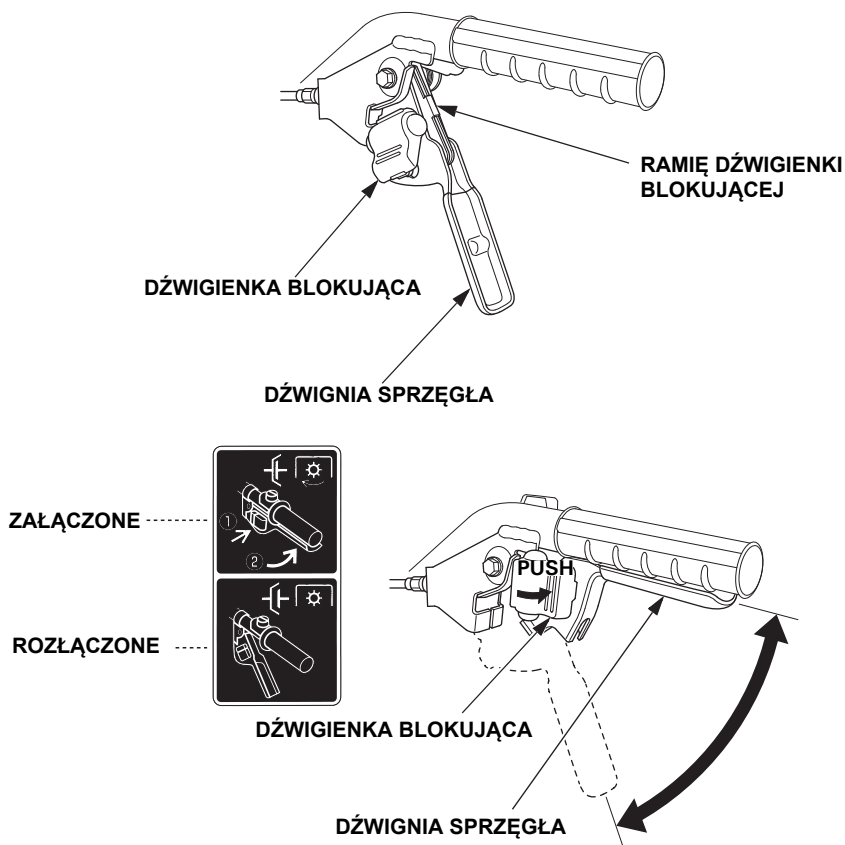
- Uszkodzenia układu paliwowego lub problemy z wydajnością silnika wynikające ze stosowania benzyny zawierającej więcej alkoholu niż zalecana nie są objęte gwarancją.
- Przed zakupem benzyny na nieznaną stację najpierw sprawdź, czy benzyna zawiera alkohol, a jeśli tak, sprawdź rodzaj i procent użytego alkoholu. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądane objawy działania podczas używania określonej benzyny. Przełącz się na benzynę, o której wiesz, że zawiera mniej niż zalecana ilość alkoholu.

10. Dźwignia sprzęgła

Zanim rozpoczniesz pracę z glebogryzarką sprawdź, czy wokół dźwigni sprzęgła, dźwignienki blokującej i/lub ramienia dźwignienki blokującej nie utknęły jakieś obce przedmioty (takie jak gałązki, grudki ziemi czy piasek itp.)

Sprawdź, czy dźwignienka blokująca i dźwignia sprzęgła działają płynnie, wciskając dźwignienkę blokującą i ściskając dźwignię sprzęgła.

Jeśli dźwignienka blokująca i dźwignia sprzęgła nie działają płynnie lub włączenie sprzęgła następuje po ściśnięciu dźwigni sprzęgła, ale bez wciśnięcia dźwignienki blokującej, zdemontuj i oczyść dźwignię sprzęgła (patrz str. 50).



11.Narzędzia i elementy doczepiane

Jeśli zamierzasz doinstalować do glebogryzarki jakiś element doczepiany/narzędzie – stosuj się do wskazówek zawartych w instrukcji dołączonej do narzędzia. Jeśli napotkasz jakieś trudności podczas instalacji – skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

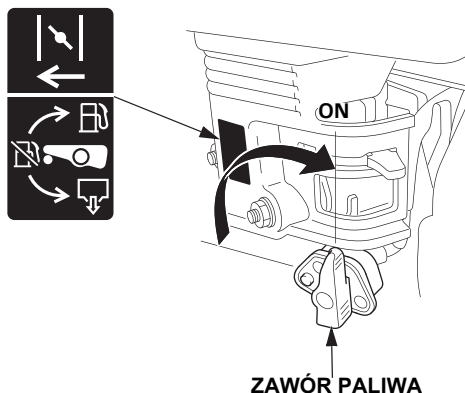
5. URUCHAMIANIE SILNIKA

UWAGA:

Upewnij się, że sprzęgło jest wyłączone, a dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu neutralnym, aby zapobiec nagłemu niekontrolowanemu ruchowi po uruchomieniu silnika.

Sprzęgło jest załączane przez dociągnięcie dźwigni sprzęgła i odłączane przez zwolnienie dźwigni.

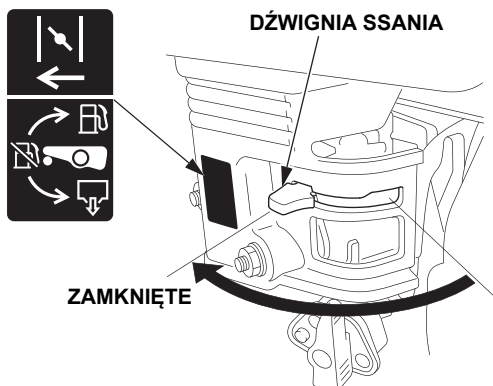
1. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON).



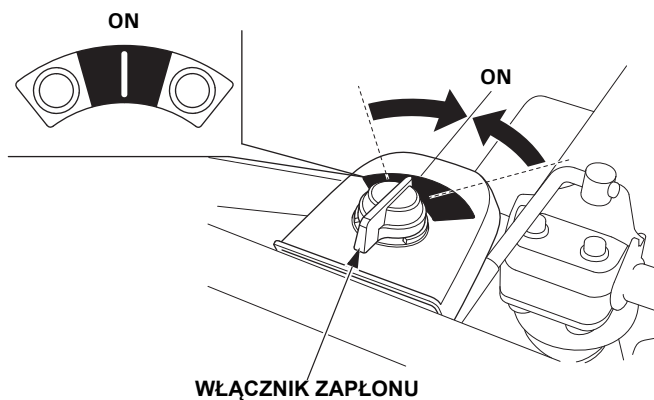
2. Przy zimnej pogodzie i zimnym silniku przesunąć dźwignię ssania w położenie ZAMKNIĘTE.

WAŻNE:

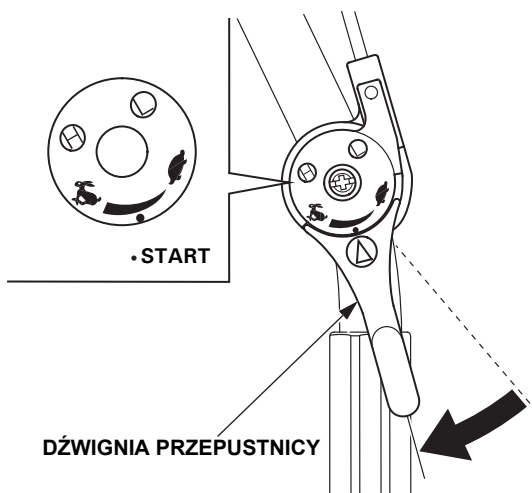
Nie używaj ssania, jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka.



3. Ustaw włącznik zapłonu silnika w pozycji ON.



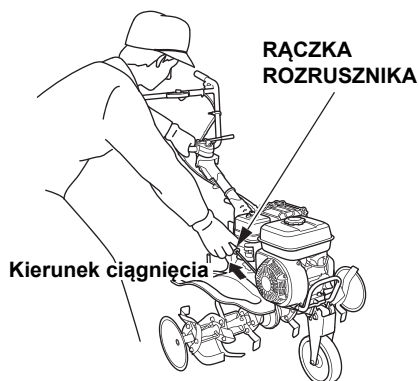
4. Ustaw dźwignię przepustnicy tak, aby znaczek "△" na dźwigni zrównał się ze znaczkami "●" (pozycja START), jak pokazano na poniższym rysunku.



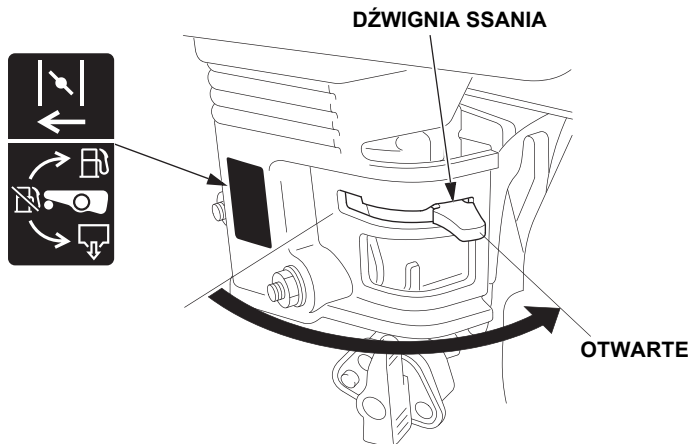
5. Lekko pociągnij uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie delikatnie odłóż rączkę rozrusznika. Przytrzymaj kierownicę lewą ręką i energicznie pociągnij uchwyt rozrusznika w kierunku strzałki, jak pokazano.

UWAGA:

Nie pozwól, aby uchwyt rozrusznika uderzył z powrotem w silnik. Odłóż go delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.



6. Rozgrzej silnik przez kilka minut. Jeśli ssanie zostało ZAMKNIĘTE, stopniowo przestawiaj dźwignię ssania do pozycji OTWARTE w miarę rozgrzewania się silnika.



Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna będzie za bogata. Wydajność silnika spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Bardzo bogata mieszanka zanieczyści również świecę zapłonową i spowoduje utrudniony rozruch. Eksploatacja przez dłuższy czas na wysokości innej niż ta, na której silnik był certyfikowany, może zwiększyć emisje.

Wydajność na dużych wysokościach można poprawić poprzez specjalne modyfikacje gaźnika. Jeśli zawsze używasz glebogryzarki na wysokości powyżej 1500 metrów (5 000 stóp), zleć autoryzowanemu dealerowi wykonanie tej modyfikacji gaźnika. Silnik ten, eksploatowany na dużych wysokościach z modyfikacjami gaźnika do użytku na dużych wysokościach, będzie spełniał wszystkie normy emisji spalin przez cały okres użytkowania.

Nawet po modyfikacji gaźnika moc silnika zmniejszy się o około 3,5% na każde 300 metrów (1000 stóp) wzrostu wysokości. Wpływ wysokości na moc będzie większy, jeśli nie zostanie dokonana żadna modyfikacja gaźnika.

UWAGA:

Gdy gaźnik został zmodyfikowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do użytkowania na małych wysokościach. Praca na wysokości poniżej 1500 metrów (5 000 stóp) ze zmodyfikowanym gaźnikiem może spowodować przegrzanie silnika i poważne uszkodzenie silnika. W przypadku użytkowania na niskich wysokościach, zleć autoryzowanemu dealerowi przywrócenie gaźnika do oryginalnej specyfikacji fabrycznej.

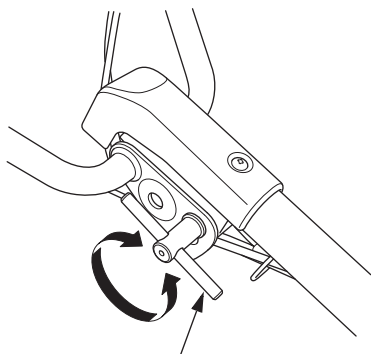
1. Regulacja wysokości kierownicy

UWAGA:

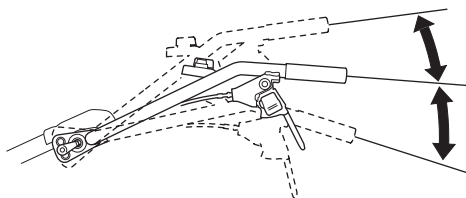
Przed regulacją kierownicy umieść glebogryzarkę na twardym, równym podłożu, aby zapobiec przypadkowemu opadnięciu kierownicy.

typy SE i SER:

W celu ustawienia wysokości kierownicy glebogryzarki, poluzuj regulator wysokości kierownicy, wybierz odpowiedni otwór, a następnie dokręć regulator.



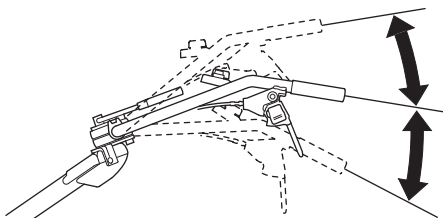
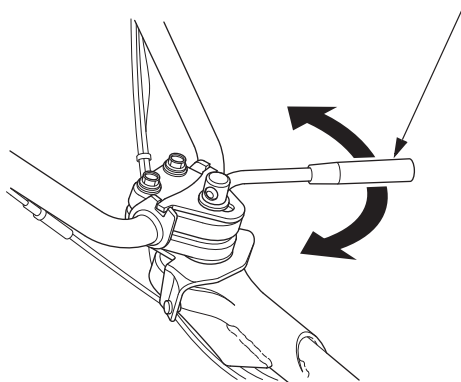
REGULATOR WYSOKOŚCI KIEROWNICY



typy DE i DER:

W celu ustawienia wysokości kierownicy glebogryzarki, poluzuj dźwignię ustawiania wysokości kierownicy, przesunij ją do odpowiedniej pozycji, a następnie dokręć dźwignię.

DŹWIGNIA USTAWIANIA KIEROWNICY

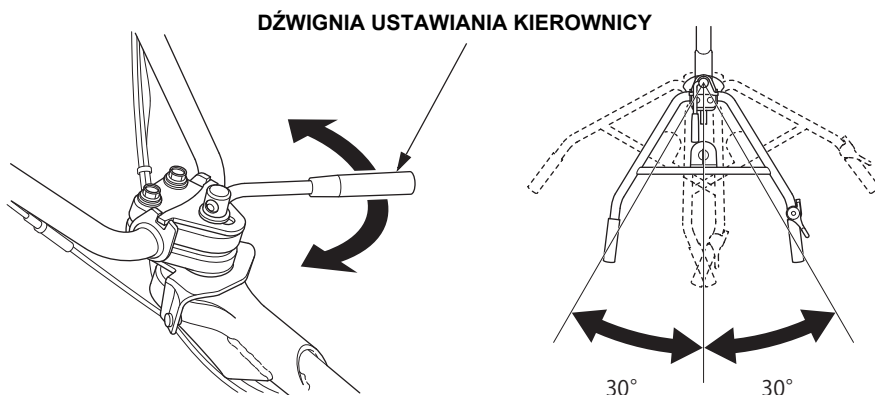


2.Regulacja kąta ustawienia kierownicy

typy DE i DER:

Jeśli potrzebna jest regulacja kąta ustawienia kierownicy, poluzuj dźwignię ustawiania kierownicy, przesun ją do odpowiedniej pozycji i z powrotem dokręć dźwignię.

Można zmieniać kąt ustawienia kierownicy w zakresie 30° od linii centralnej w każdą stronę – w prawo i w lewo.

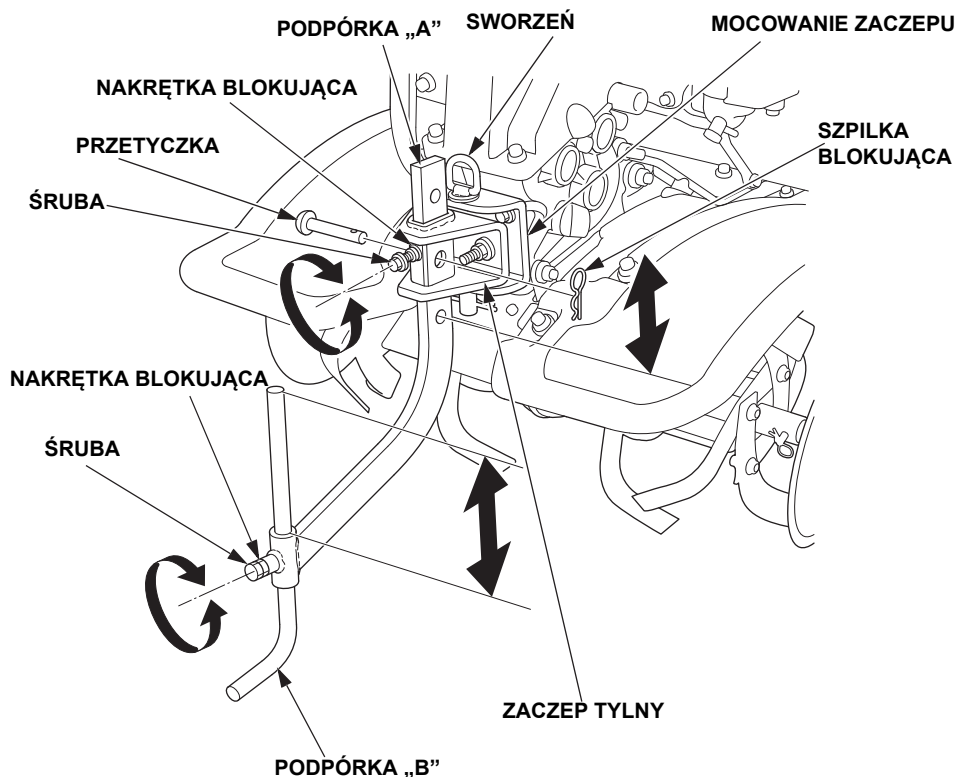


3. Regulacja głębokości kultywowania

Zamontuj zaczep tylny w mocowaniu zaczepu przy pomocy sworznia. Regulacja głębokości kultywowania może zostać wykonana w następujący sposób:

Wyjmij zawleczkę blokującą i śrubę, poluzuj nakrętki blokujące i śruby zabezpieczające podpórki „A” i „B” i przesunij podpórki w górę lub w dół wedle potrzeby.

Po wykonaniu regulacji, dokręć dokładnie śruby i nakrętki blokujące.



4. Działanie sprzęgła

Sprzęgło włącza i wyłącza przeniesienie mocy z silnika do przekładni.

UWAGA:

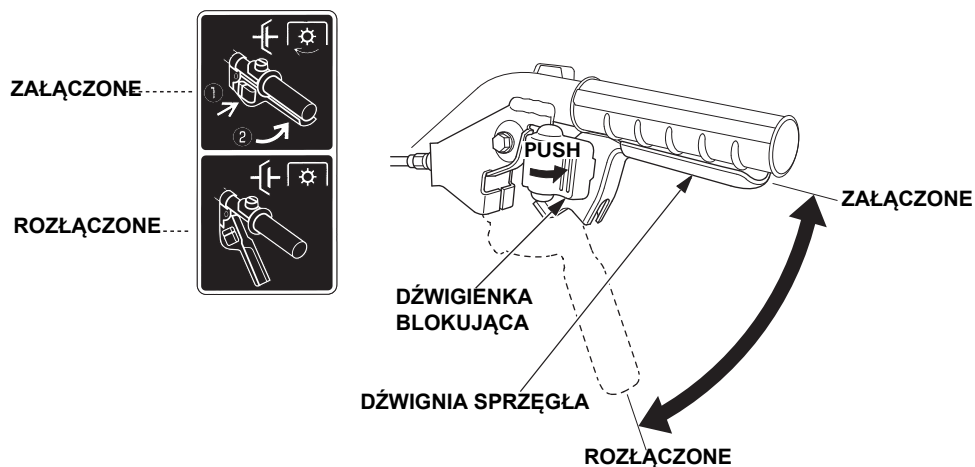
Zredukuj obroty silnika przed załączaniem sprzęgła.

Załączanie:

1. Wciśnij i przytrzymaj dźwigienkę blokującą.
2. Ściśnij dźwignię sprzęgła.
3. Sprzęgło jest załączone, zwolnij dźwigienkę blokującą.

Rozłączanie:

Zwolnij dźwignię sprzęgła.



5. Zmiana biegów

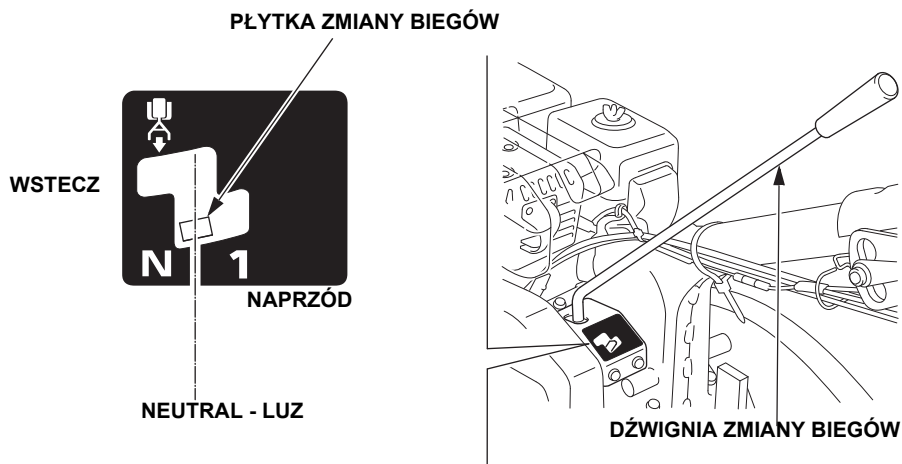
UWAGA:

Przestaw dźwignię przepustnicy (gazu) w pozycję LOW (wolno) i zwolnij dźwignię sprzęgła, zanim zmienisz bieg. Nie używaj nadmiernej siły do przesunięcia dźwigni zmiany biegów.

Wybierz bieg zgodnie z informacjami zawartymi w Tabeli Zmiany Biegów.

- Zawsze używaj dźwigni zmiany biegów po rozłączeniu sprzęgła..
- Jeśli trudno jest operować dźwignią zmiany biegów, naciśnij raz sprzęgło, a następnie odłącz je i ponownie uruchom dźwignię zmiany biegów.
- Podczas jazdy wstecz należy szczególnie uważać na stopy i przestrzegać następujących środków ostrożności:
 1. Upewnij się, że za tobą nie ma ludzi ani przeszkód.
 2. Zmniejsz prędkość obrotową silnika.
 3. Trzymaj kierownicę obiema rękami i mocno ją podeprzyj.
 4. Delikatnie włącz sprzęgło i upewnij się, że można je rozłączyć w dowolnym momencie.

typy SE i SER:



typy DE i DER:

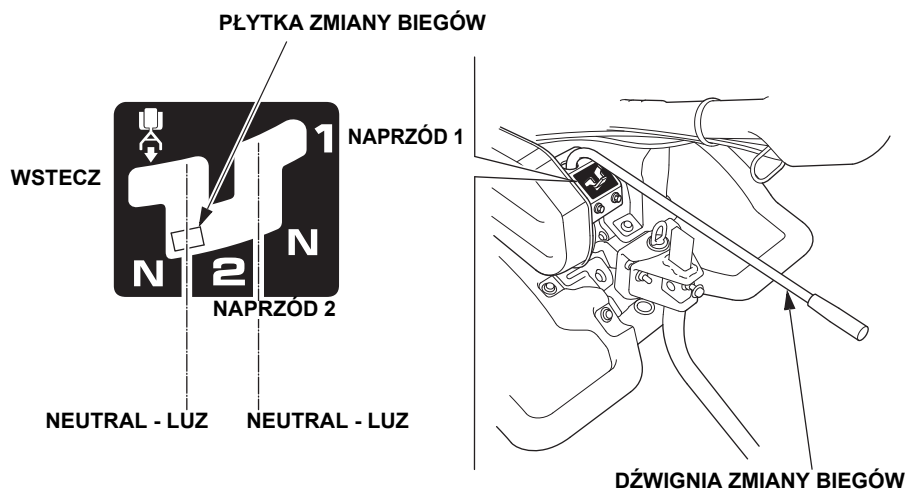
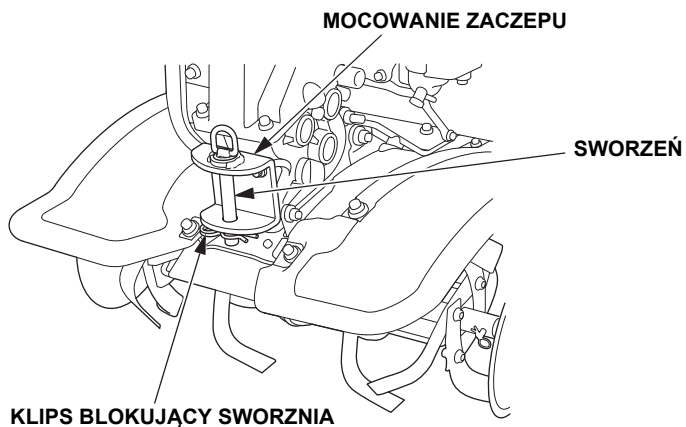


Tabela Zmiany Biegów (Gdy prędkość obrotowa silnika wynosi 3600 obr/min)

Bieg	Prędkość elementu obrotowego		Rodzaj przeznaczonych prac
	SE, SER	DE, DER	
1	112.9 min ⁻¹	79.5 min ⁻¹	Przemieszczanie glebogryzarki, załadunek na środek transportu, przejazd na i z obszaru pracy.
2		112.9 min ⁻¹	Przemieszczanie glebogryzarki, załadunek na środek transportu, przejazd na i z obszaru pracy.
Wsteczny	28.0 min ⁻¹	28.0 min ⁻¹	Przemieszczanie glebogryzarki

6. Zastosowanie tylnego zaczepu

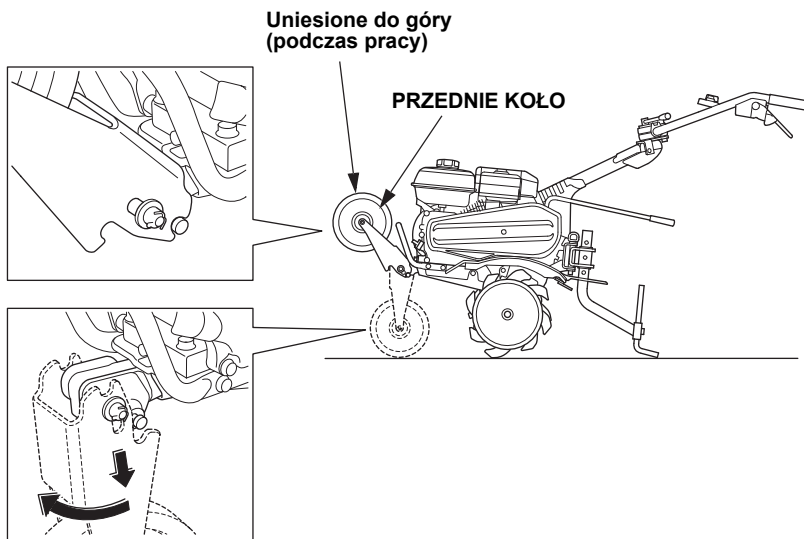
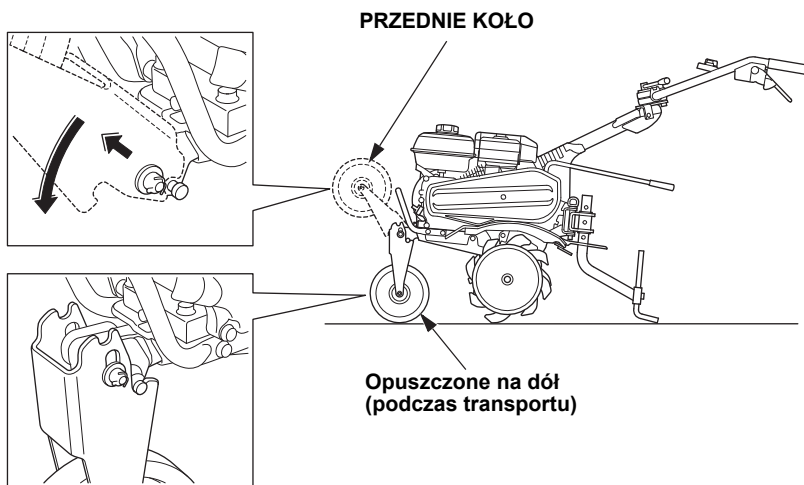
Zamontuj zaczep w mocowaniu zaczepu przy pomocy sworznia. (Zacisk sworznia zamyka się wokół rowka w sworznii i w ten sposób przytrzymuje go w miejscu.)



7. Przednie koło (typy DE i DER)

Po dotarciu glebogryzarką na miejsce, podnieś przednie koło zanim rozpoczniesz kultywację. Zawsze najpierw wyłącz silnik maszyny, zanim obniżysz lub podniesiesz koło.

Aby podnieść lub obniżyć koło, pociągnij za mocowanie koła, przestaw je do żądanej pozycji i następnie zwolnij mocowanie.

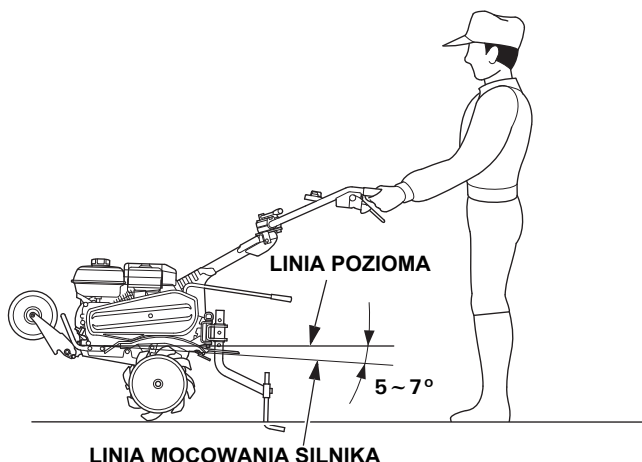


8. Praktyczne porady

- Jeśli glebogryzarka zbyt szybko wyrzyna się do przodu, naciśnij kierownicę tak, aby podpórka bardziej zagłębiła się w glebę i zredukuj prędkość maszyny. Kontynuuj dociskanie kierownicy, aż łopatkę kopiącą osiągną głębokość, która zapewni sprawne sterowanie maszyną.
- Jeśli łopatkę glebogryzarki kopią, ale maszyna nie porusza się do przodu, unieś lekko kierownicę i poruszaj nią na boki. Jeśli łopatkę nadal kopią, a glebogryzarka nie porusza się naprzód, przestaw podpórke o jeden otwór do góry.
- Skręcając podczas pracy należy obniżyć kierownicę, aby przenieść ciężar glebogryzarki na tył, co ułatwi zmianę kierunku.

9. Prawidłowy kąt ustawienia przy pracy

Obniż nieco kierownicę tak, aby przód maszyny był uniesiony o ok. $5 \sim 7^\circ$.



Aby zapewnić najlepsze efekty kultywowania i w pełni wykorzystać zalety maszyny, staraj się utrzymywać ten kąt podczas kultywowania gleby:

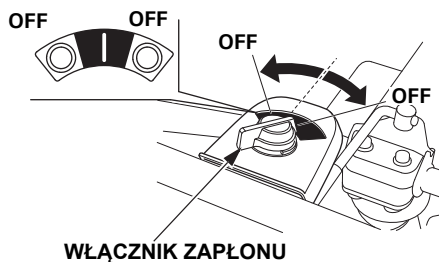
UWAGA:

- Nie używaj zastawu łopatek kopiących o średnicy większej niż 325 mm (12.8 in).
- Praca glebogryzarki na pochyłościach może spowodować przewrócenie się maszyny.
- Zezwolenie komukolwiek na obsługę glebogryzarki bez odpowiedniego przeszkolenia może spowodować obrażenia.
- Noś mocne, w pełni zakryte buty. Użytkowanie glebogryzarki na bosą, w kłapkach czy sandałach zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie używaj glebogryzarki w nocy.
- Gdy noże oblepią się błotem, zaplączą się w nie korzenie, kamienie itp., natychmiast wyłącz silnik i wyczyść łopatki w bezpiecznym miejscu. Pamiętaj, aby podczas czyszczenia łopatek zakładać grube rękawice. Aby zapobiec uszkodzeniom, sprawdzaj glebogryzarkę pod kątem oznak uszkodzeń lub innych usterek za każdym razem, gdy glebogryzarka jest używana po dłuższym czasie.

7. ZATRZYMYWANIE SILNIKA

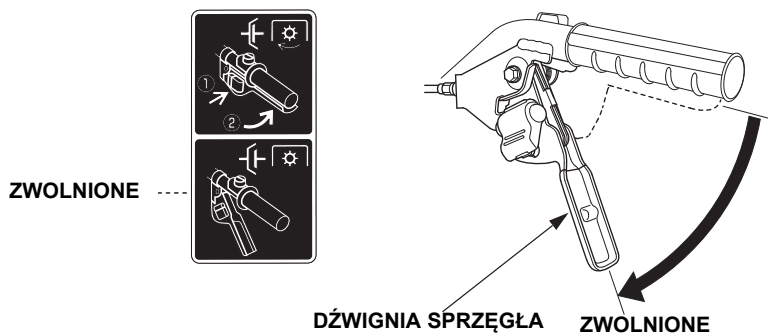
W sytuacji awaryjnej:

- Przekręć włącznik zapłonu w pozycję OFF.

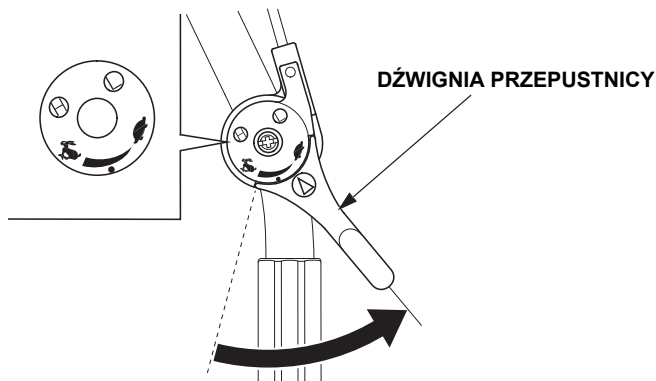


W normalnych warunkach:

1. Zwolnij dźwignię sprzęgła w pozycję ZWOLNIONE.



2. Przetaw dźwignię przepustnicy maksymalnie w prawo.

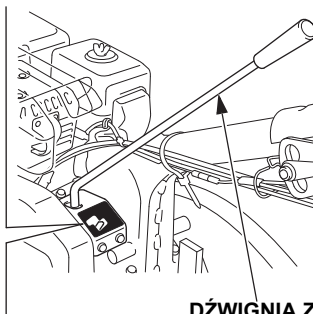


3. Ustaw dźwignię zmiany biegów w pozycji NEUTRAL – LUZ.

typy SE i SER:

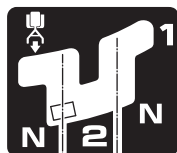


NEUTRAL - LUZ



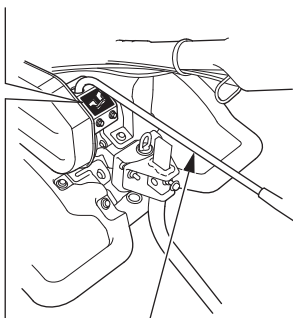
DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW

typy DE i DER:



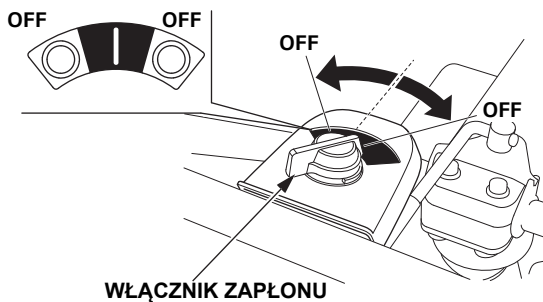
NEUTRAL - LUZ

NEUTRAL - LUZ



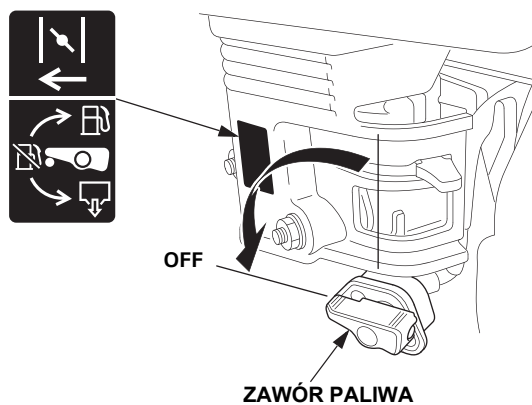
DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW

4. Przekręć włącznik zapłonu w pozycję OFF.



WŁĄCZNIK ZAPŁONU

5. Przetaw zawór paliwa w pozycję OFF.



8. KONSERWACJA

Okresowe przeglądy i regulacje są niezbędne do utrzymania urządzenia w jak najlepszym stanie technicznym. Stosuj się do podanej w poniższej tabeli częstotliwości wykonywania konkretnych czynności przeglądowych lub regulacyjnych.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Przed rozpoczęciem przeglądu czy naprawy zawsze zatrzymaj silnik. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, którego wdychanie może doprowadzić do utraty przytomności, a nawet do śmierci. Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że zapewniona została bardzo dobra wentylacja.

UWAGA:

Używaj tylko oryginalnych części Hondy lub ich zamienników o najwyższej jakości. Używanie części o nieodpowiedniej jakości może doprowadzić do uszkodzenia silnika.

Tabela przeglądów

Czasookres przeglądów (1) Przeprowadź po wskazanej liczbie miesięcy lub przepracowanej liczbie godzin, co nastąpi pierwsze.		Po przecho- wywaniu	Przed każdym użyciem	1-szy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 m-ce lub 50 godz.	Co 6 m-cy lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.	Strona
czynność								
Olej silnikowy	Sprawdź poziom		○					15
	Wymień	○		○		○		42
Olej przekładniowy	Sprawdź poziom	○		○			○	17
Filtr powietrza	Sprawdź		○					18
	Oczyść				○(2)			43, 44
	Wymień						○	
Wygląd zew. maszyny	Sprawdź		○					14
Działanie dźwigni przepustnicy	Sprawdź		○					14
Działanie dźwigni sprzęgła	Sprawdź		○					21
Dokręcenie śrub i nakrętek	Sprawdź		○					14
Przewody i linki	Sprawdź		○					14

- (1) Przy użytkowaniu komercyjnym zapisuj liczbę przepracowanych godzin, aby określić właściwe terminy poszczególnych czynności konserwacyjnych.
- (2) Wykonuj co każde 10 godzin pracy lub codziennie, jeśli użytkujesz maszynę w warunkach silnego zapylenia.

Czasookres przeglądów (1) Przeprowadź po wskazanej liczbie miesięcy lub przepracowanej liczbie godzin, co nastąpi pierwsze.		Po przecho- wywaniu	Przed każdym użyciem	1-szy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 m-ce lub 50 godz.	Co 6 m-cy lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.	Strona
czynność								
Praca silnika	Sprawdź		○					14
Filtr osadnikowy	Oczyść					○		45
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj					○		46
	Wymień						○	46
Smarowanie	Nasmaruj	○(3)						—
Napięcie paska	Sprawdź-wyreguluj			○(3)(4)		○(3)(4)		—
Linka gazu	Sprawdź-wyreguluj						○	48
Linka sprzęgła	Sprawdź-wyreguluj			○(3)		○(3)		49
Obroty jałowe	Sprawdź-wyreguluj						○(3)	—
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj						○(3)	—
Komora spalania	Oczyść	Po każdych 500 godzinach (3)						—
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść	○(3)				○(3)		—
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (wymień, jeśli to konieczne)(3)						—

(1) Przy użytkowaniu komercyjnym zapisuj liczbę przepracowanych godzin, aby określić właściwe terminy poszczególnych czynności konserwacyjnych.

(3) Te czynności powinny być wykonane przez autoryzowany serwis, chyba że jesteś profesjonalnym mechanikiem i posiadasz odpowiednie narzędzia. Procedury napraw znajdują się z instrukcjach serwisowych.

(4) Sprawdź, czy pasek nie jest popękany lub nie wykazuje śladów zużycia, jeśli tak – wymień na nowy.

1. Wymiana oleju

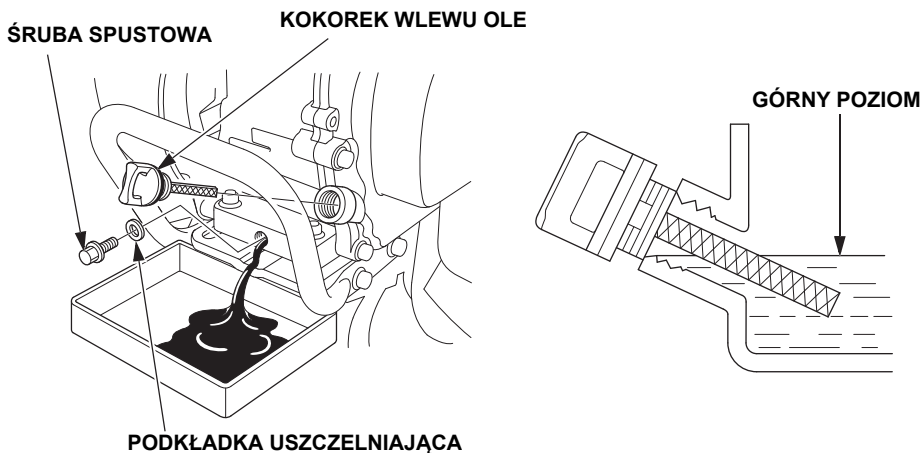
Olej należy wymieniać, gdy silnik jest ciepły dzięki czemu olej spłynie szybko i w całości.

1. Umieść odpowiedni pojemnik pod silnikiem, aby zebrać zużyty olej, a następnie wykręć korek wlewu oleju, śrubę spustową i podkładkę uszczelniającą.
2. Przechyl glebogryzarkę lekko do przodu i pozwól, aby cały olej spłynął.
3. Poczekaj, aż zużyty olej całkowicie spłynie, a następnie wkręć śrubę spustową z nową podkładką uszczelniającą. Mocno dokręć śrubę.

MOMENT DOKRĘCENIA : 18 N·m (1.8 kgf·m, 13 lbf·ft)

4. Uzupełnij zalecanym olejem (patrz strona 16) do górnego limitu.
5. Ponownie wkręć korek wlewu oleju.

Ilość oleju w silniku: 0.58 L (0.61 US qt, 0.51 Imp qt)



Po zakończeniu czynności związanych ze zużytym olejem zawsze umyj ręce wodą z mydłem.

WAŻNE:

Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Sugerujemy zabranie go w szczelnie zamkniętym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej w celu regeneracji. Nie wyrzucaj go do kosza ani nie wylewaj na ziemię.

2. Filtr powietrza

Zabrudzony filtr powietrza ograniczy przepływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awarii gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Serwisuj częściej, gdy silnik pracuje w miejscach o dużym zapyleniu.

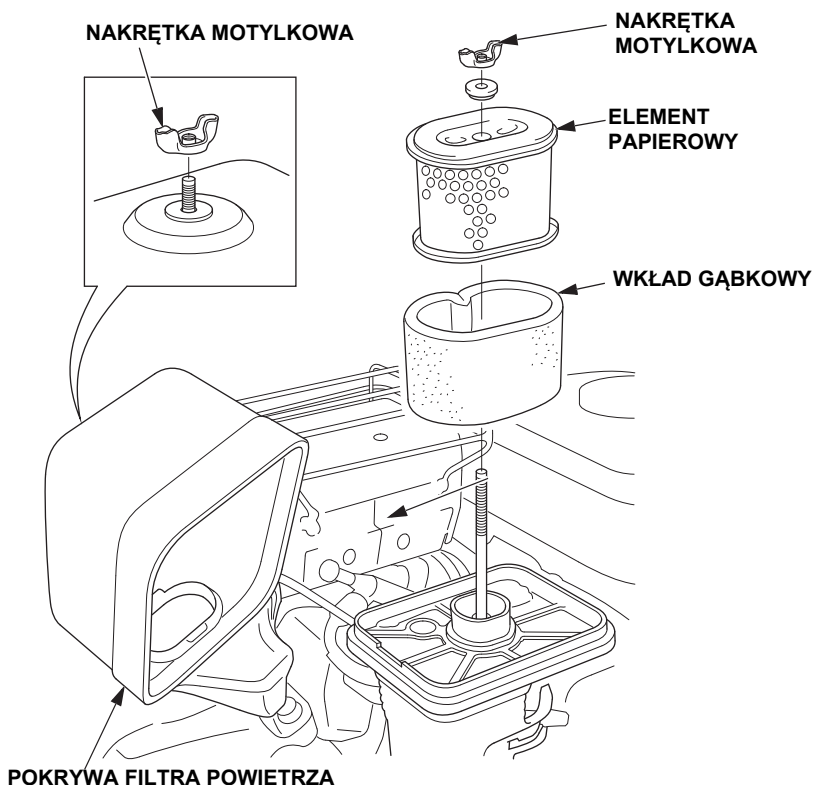
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nigdy nie używaj benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu do czyszczenia elementów filtra powietrza. Może to doprowadzić do pożaru lub eksplozji.

UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj maszyny bez filtra powietrza. Spowoduje to bardzo szybki zużycie silnika.

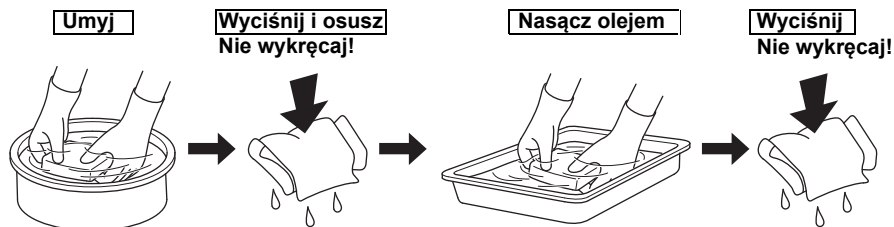
1. Wykręć nakrętkę motylkową i zdejmij pokrywę filtra powietrza. Wyjmij elementy filtra i rozdziel je. Dokładnie sprawdź oba elementy pod kątem dziur lub rozdarć i wymień, jeśli są uszkodzone.



2. Oczyszczyć obydwa elementy filtra powietrza, jeśli mają być ponownie użyte.

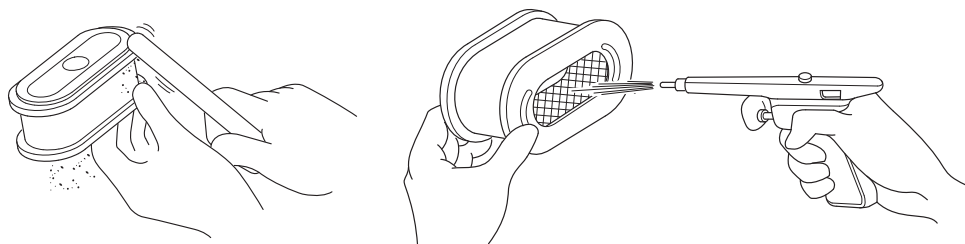
Wkład gąbkowy:

Umyj w ciepłej wodzie z mydłem, wyciśnij i dobrze wysusz. Możesz również umyć wkład w rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu i dokładnie wysuszyć. Następnie zanurz gąbkę w czystym oleju silnikowym i wyciśnij jego nadmiar. Silnik będzie dymił po uruchomieniu, jeśli w gąbce zastało zbyt dużo oleju.



Element papierowy:

Uderz kilkukrotnie elementem papierowym o twardą powierzchnię, aby usunąć nadmiar brudu lub przedmuchaaj sprężonym powietrzem od wewnętrznej do zewnętrznej strony wkładu. Nigdy nie używaj szczotki do usunięcia brudu – spowoduje to tylko wtarcie kurzu we włókna elementu. Jeśli wkład papierowy jest nadmiernie zabrudzony – wymień go na nowy.



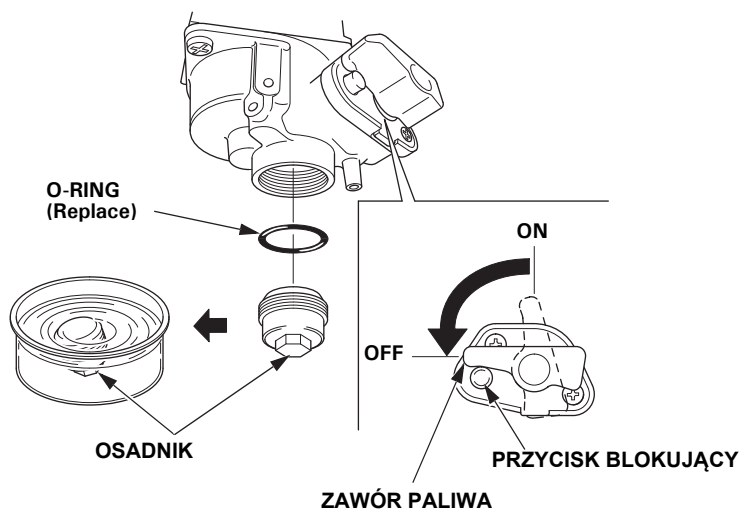
3. Z powrotem dokładnie zainstaluj filtr powietrza i załóż pokrywę filtra.

3. Czyszczenie osadnika

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest bardzo łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Nie wolno palić ani pozwalać na płomień lub iskry w okolicy.

1. Ustaw włącznik silnika w pozycji OFF.
2. Przekręć zawór paliwa do pozycji OFF, tak aby dotykał przycisku blokującego.
3. Zdejmij osadnik i O-ring kluczem 10 mm.
4. Opróżnij osadnik i umyj go w niepalnym rozpuszczalniku.
5. Załóż nowy O-ring i osadnik. Mocno dokręć osadnik.
6. Przekręć zawór paliwa do pozycji ON i sprawdź, czy nie ma wycieków.



4. Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecane świece zapłonowe: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

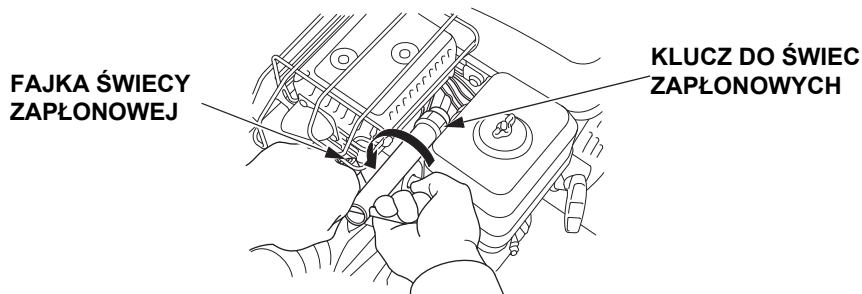
Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, szczelina świecy zapłonowej musi być odpowiednio ustawiona i wolna od osadów.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.

Użyj klucza do świec, aby wykręcić świecę.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika.



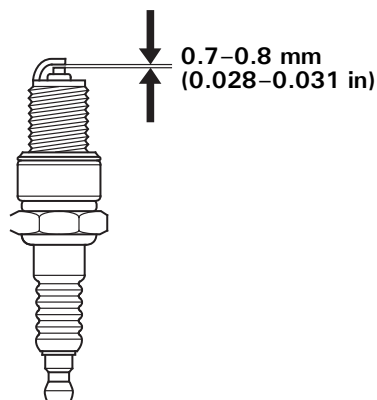
2. Wizualnie sprawdź stan świecy. Wyrzuć ją, jeśli izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony. Wyczyść świecę zapłonową szczotką drucianą, jeśli ma być ponownie użyta.

3. Zmierzyć szczelinę świecy
szczelinomierzem.

W razie potrzeby skoryguj przez zgięcie
bocznej elektrody.

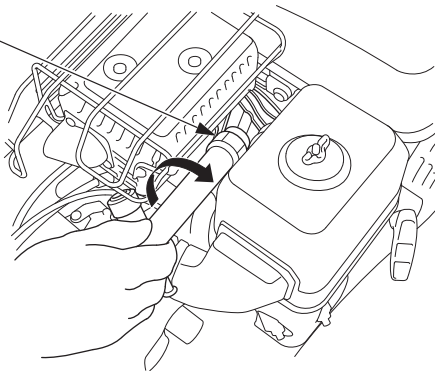
Luka powinna wynosić:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)



-
4. Check that the spark plug washer is in good condition and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.

**KLUCZ DO ŚWIEC
ZAPŁONOWYCH**



5. Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec, aby ścisnąć podkładkę.

Podczas montażu nowej świecy zapłonowej dokręć o 1/2 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę.

Podczas ponownego montażu zużytej świecy zapłonowej dokręć o 1/8-1/4 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę.

MOMENT DOKRĘCENIA: 18 N·m (1.8 kgf·m, 13 lbf·ft)

UWAGA:

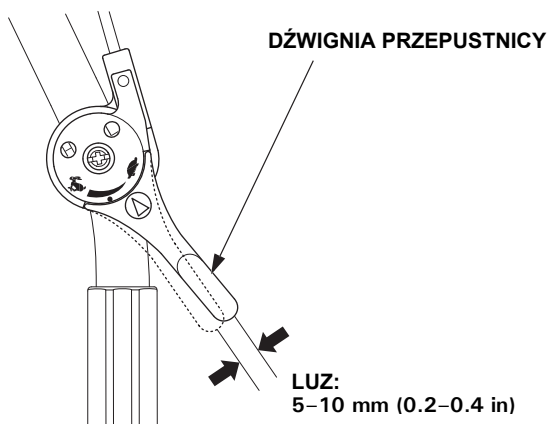
Świeca zapłonowa musi być dobrze dokręcona. Nieprawidłowo dokręcona świeca może bardzo się nagrzać i spowodować uszkodzenie silnika.

Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwym zakresie temperatur.

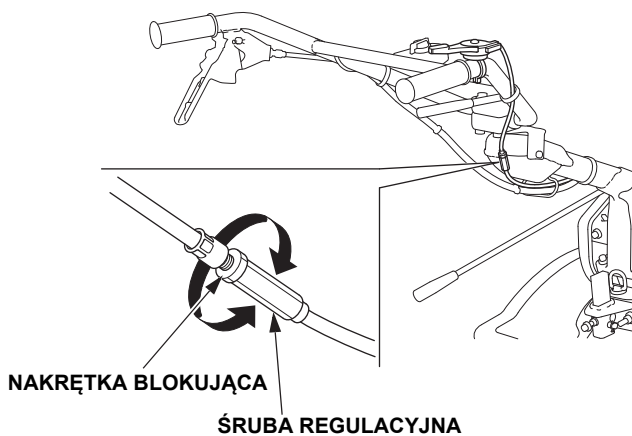
5. Regulacja linki gazu (przepustnicy)

Zmierz luz na końcu dźwigni przepustnicy.

Luz powinien wynosić: 5–10 mm (0.2–0.4 in)



Jeśli luz ma inną wartość, poluzuj nakrętkę blokującą i skoryguj ustawienie przekręcając śrubę regulacyjną według potrzeb.

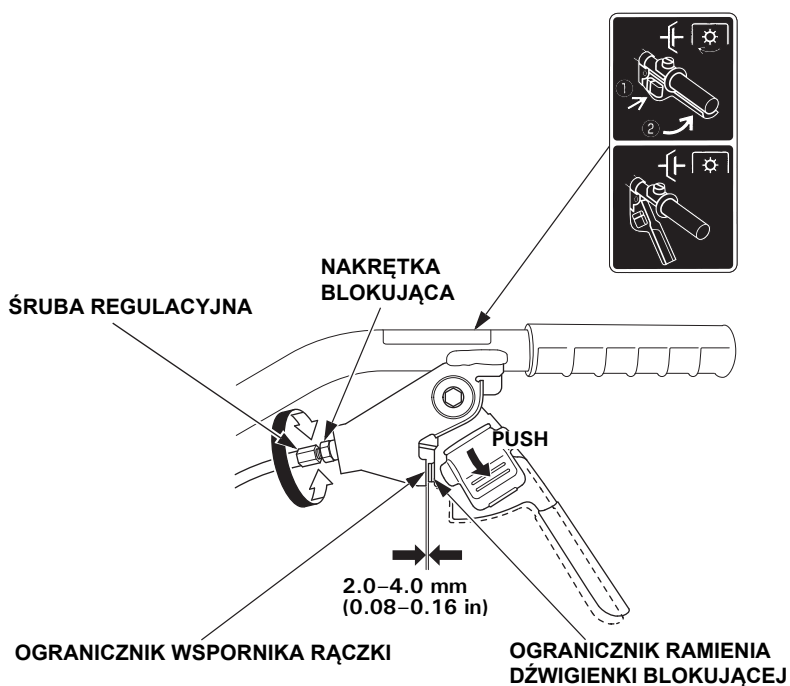


6. Regulacja linki sprzęgła

Przy zwolnionej dźwigni sprzęgła, zmierz luz pomiędzy ogranicznikiem wspornika rączki, a ogranicznikiem ramienia dźwigienki blokującej.

Luz powinien wynosić: 2.0–4.0 mm (0.08–0.16 in)

Jeśli luz ma inną wartość, poluzuj nakrętkę blokującą i skoryguj ustawienie przekręcając śrubę regulacyjną według potrzeb. Po wykonaniu regulacji dokładnie dokręć nakrętkę blokującą.



7. Czyszczenie dźwigni sprzęgła

Jeśli dźwignia blokująca i dźwignia sprzęgła nie działają płynnie lub sprzęgło włącza się przez ściśnięcie dźwigni sprzęgła bez naciskania dźwigni blokady, zdemontuj i wyczyść dźwignię sprzęgła.

WAŻNE:

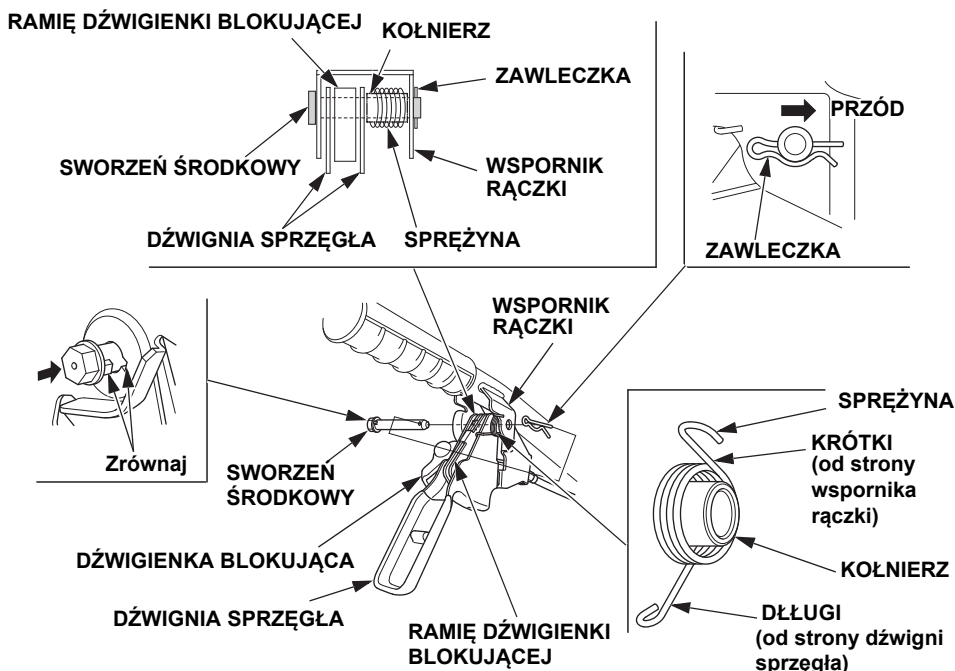
Uważaj na sprężynę i kołnierz odpadające podczas demontażu dźwigni sprzęgła. Sprężyna i kołnierz znajdują się pomiędzy prawą stroną dźwigni sprzęgła a wspornikiem uchwyty.

1. Wyciągnij zawleczkę ze sworznia środkowego dźwigni.
 2. Przytrzymując dźwignię sprzęgła, sprężynę i kołnierz, wyciągnij sworzень środkowy dźwigni. Odłącz dźwignię sprzęgła, sprężynę i kołnierz.
 3. Usuń wszelkie zabrudzenia lub ciała obce.
- Wytrzyj i wyczyść punkt podparcia dźwigni sprzęgła i ramienia dźwigni blokady.

WAŻNE:

Nie nakładaj oleju ani płynu czyszczącego na dźwignię sprzęgła, dźwignię blokady i ramię dźwigni blokady.

Olej lub płyn czyszczący przyciągnie brud i ciała obce.

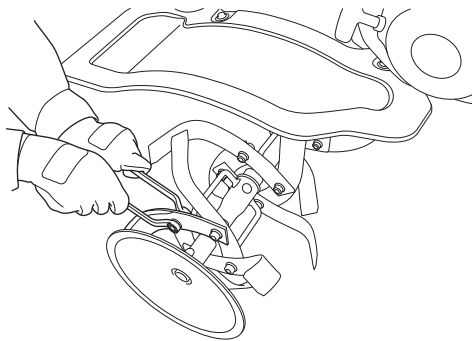


-
4. Ustaw kołnierz na sprężynie i umieść je między prawą stroną dźwigni sprzęgła a wspornikiem rączki (patrz strona 50).
Po ustawieniu sprężyny i kołnierza w tej pozycji, wsuń sworzeń środkowy dźwigni.
 5. Dopasuj występ na kołku podparcia dźwigni do rowka z boku otworu wspornika uchwyty, a następnie ustaw kołek zatrząskowy w kierunku pokazanym na ilustracji (patrz strona 50).
 6. Sprawdź, czy dźwignia blokady i dźwignia sprzęgła działają płynnie.
Jeśli dźwignia blokady i dźwignia sprzęgła nie działają płynnie lub sprzęgło włącza się przez ściśnięcie dźwigni sprzęgła bez naciskania dźwigni blokady, dostarcz glebogryzarkę do autoryzowanego dealera.

8. Kontrola i wymiana noży (typy SER i DER)

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Noś grube rękawice, aby chronić ręce.
- Wykonuj kontrolę lub wymianę noży przeprowadzając przy maszynie ustawionej na równym miejscu i przy wyłączonym silniku. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.



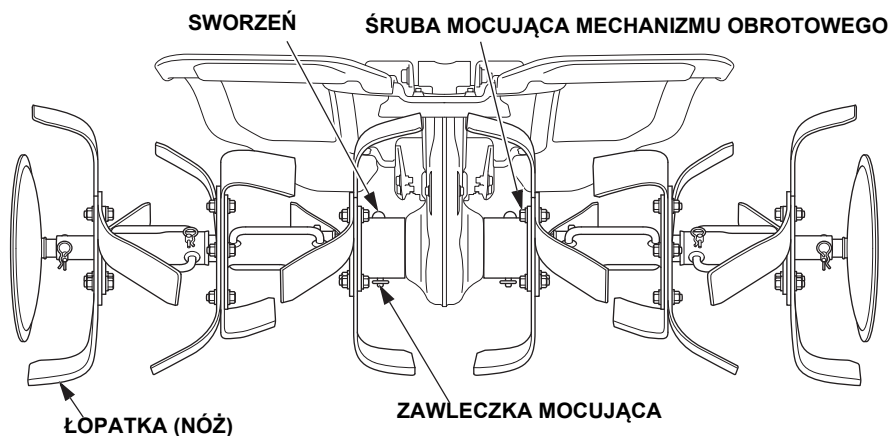
Przed rozpoczęciem prac kontrolnych lub wymiennych ustaw przednie koło (typ DER) w pozycji DOWN (DÓŁ) (patrz strona 34) i umieść glebogryzarkę na twardym, równym podłożu i zabezpiecz go, aby się nie poruszał. Ustaw zawór paliwa w pozycji OFF.

Sprawdzenie:

1. Sprawdź, czy noże nie są uszkodzone, zgięte lub luźne. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości dokręć lub wymień uszkodzoną część.
2. Sprawdź, czy śruba mocująca mechanizmu obrotowego nie jest luźna, w razie potrzeby dokręć.
3. Sprawdź sworznie obrotowe i zawlecзки mocujące pod kątem uszkodzeń lub braków, w razie potrzeby wymień na nowe (patrz str. 56 i 57)

WAŻNE:

Podczas wymiany noży należy używać oryginalnych części Honda lub ich odpowiedników.

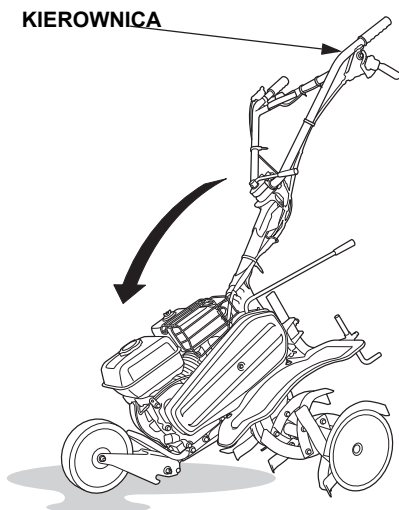


Demontaż noży i tarczy bocznej:

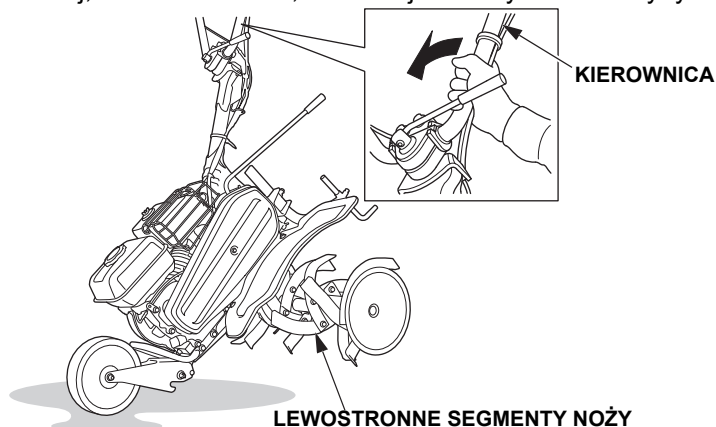
- typ DER:

Ustaw przednie koło w pozycji UP – górnej (patrz str. 34).

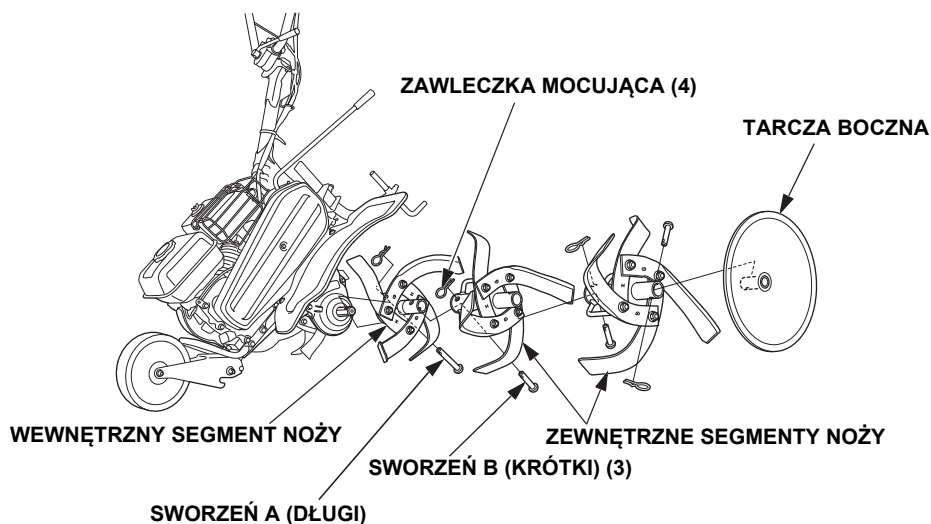
1. Podnieś kierownicę tak, aby zetknęła się z przednim kołem (typ DER) lub aby przedni koniec maszyny zetknął się z podłożem.



2. Złap za jedną z rączek kierownicy i przechyl glebogryzarkę w kierunku wskazanym przez strzałkę, aby podnieść nad podłoże część zestawu noży, znajdującą się najbliżej. Przytrzymaj w tej pozycji. Nie ciągnij za linki sterujące podczas przytrzymywania rączki kierownicy. Uważaj podczas przechylania glebogryzarki. Jeśli maszyna będzie przechylona bardziej, niż to konieczne, może dojść do wycieku benzyny.



3. Wyjmij zawleczkę mocującą i sworzeń, następnie zdejmij tarczę boczną i zewnętrzne segmenty noży.
4. Wyjmij zawleczkę mocującą i sworzeń, następnie zdejmij wewnętrzny segment noży.
5. Przeciwnie segmenty noży oraz tarcza boczna (prawe) są zamontowane w ten sam sposób.

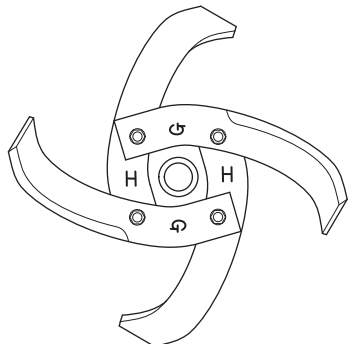


Montaż segmentów noży i tarczy bocznej:

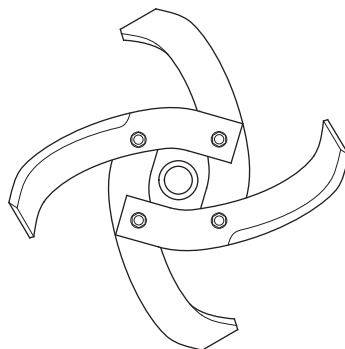
1. Zamontuj wewnętrzny segment noży na osi.

- Po lewej stronie noży wewnętrznych są widoczne oznaczenia „G” i „H”.
- Po prawej stronie noży wewnętrznych oznaczenia „G” i „H” nie są widoczne.

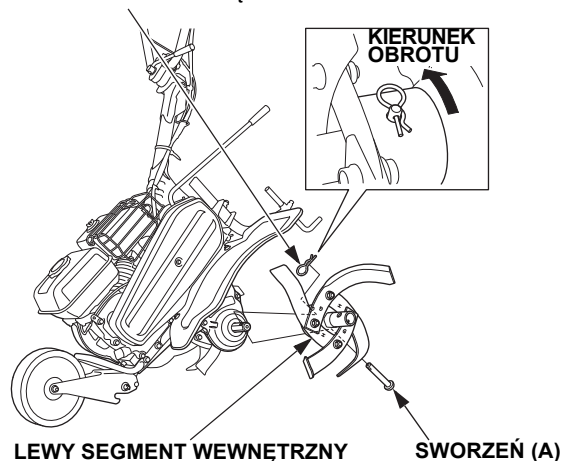
LEWY SEGMENT WEWNĘTRZNY
(Widok od strony noży zewnętrznych)



PRAWY SEGMENT WEWNĘTRZNY
(Widok od strony noży zewnętrznych)



ZAWLECZKA MOCUJĄCA



2. Włóż sworzeń A i załóż zawleczkę mocującą.

SWORZEŃ A (DŁUGI)

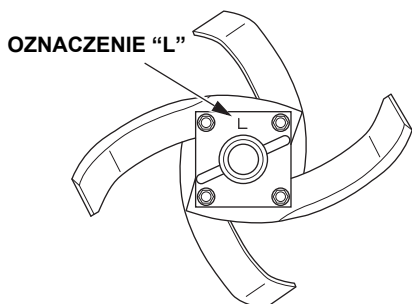


SWORZEŃ B (KRÓTKI)

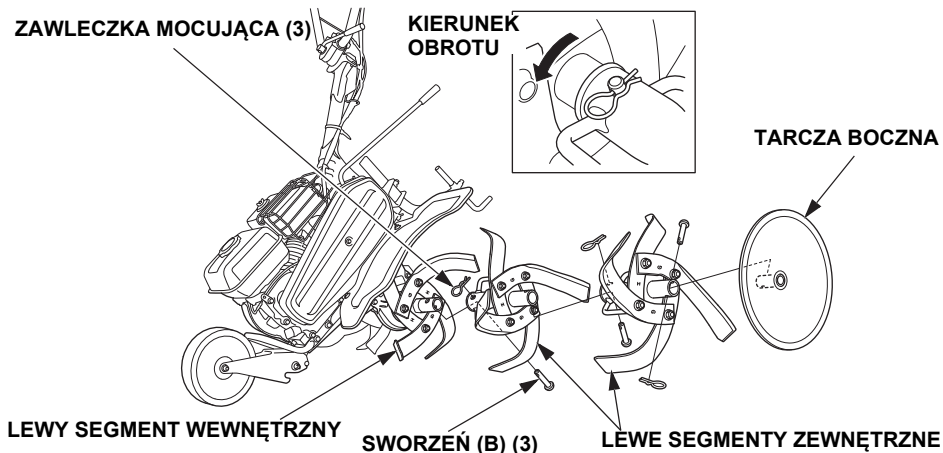
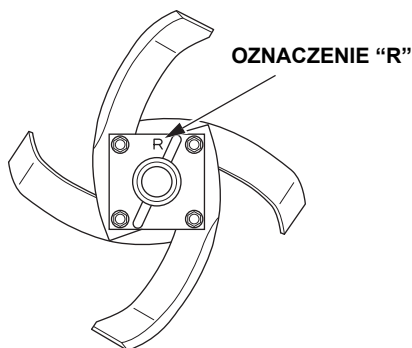


3. Zamontuj zewnętrzne segmenty noży tak, aby znajdujące się na nożach oznaczenia „R” (prawy segment) lub „L” (lewy segment) były skierowane w stronę segmentu wewnętrznego, jak pokazano na poniższym rysunku.
4. Włóż sworznie B i załóż zawlecзки mocujące.
5. Zamontuj tarczę boczną, następnie włóż sworznie B i załóż zawleczkę mocującą.
6. Przeciwnie segmenty noży oraz tarcza boczna są zamontowane w ten sam sposób.

LEWY SEGMENT ZEWNĘTRZNY
(Widok od strony noży wewnętrznych)



PRAWY SEGMENT ZEWNĘTRZNY
(Widok od strony noży wewnętrznych)

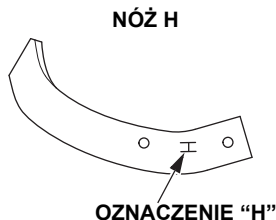
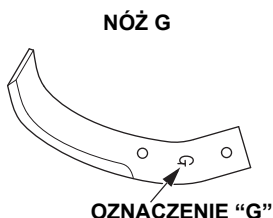


Montaż noża:

Noże powinny być zamontowane we właściwy sposób.

Nieprawidłowe ułożenie noży lub ich instalacja w niewłaściwym kierunku spowoduje wibracje maszyny i uniemożliwi odpowiednią kultywację gleby.

Są dwa typy noży (G i H). Nóż G ma wygrawerowane oznaczenie „G” na jednej stronie, analogicznie nóż H posiada oznaczenie „H”.

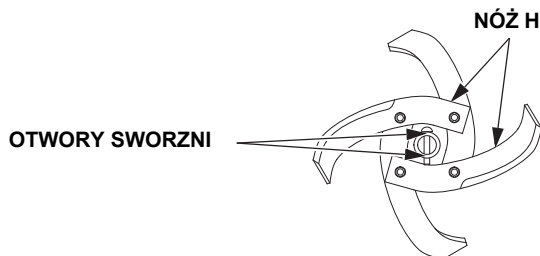


• Prawa strona:

Zainstaluj prawostronne noże segmentu zewnętrznego i segmentu wewnętrznego z oznaczeniami „G” i „H” skierowanymi w stronę obudowy przekładni.

(Oznaczenia „G” i „H” nie będą widoczne z zewnątrz.)

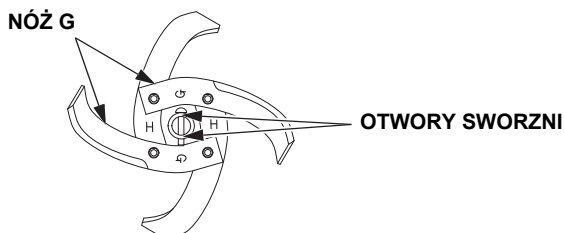
Oznaczenia „H” noży powinny zrównać się z otworami sworzni.



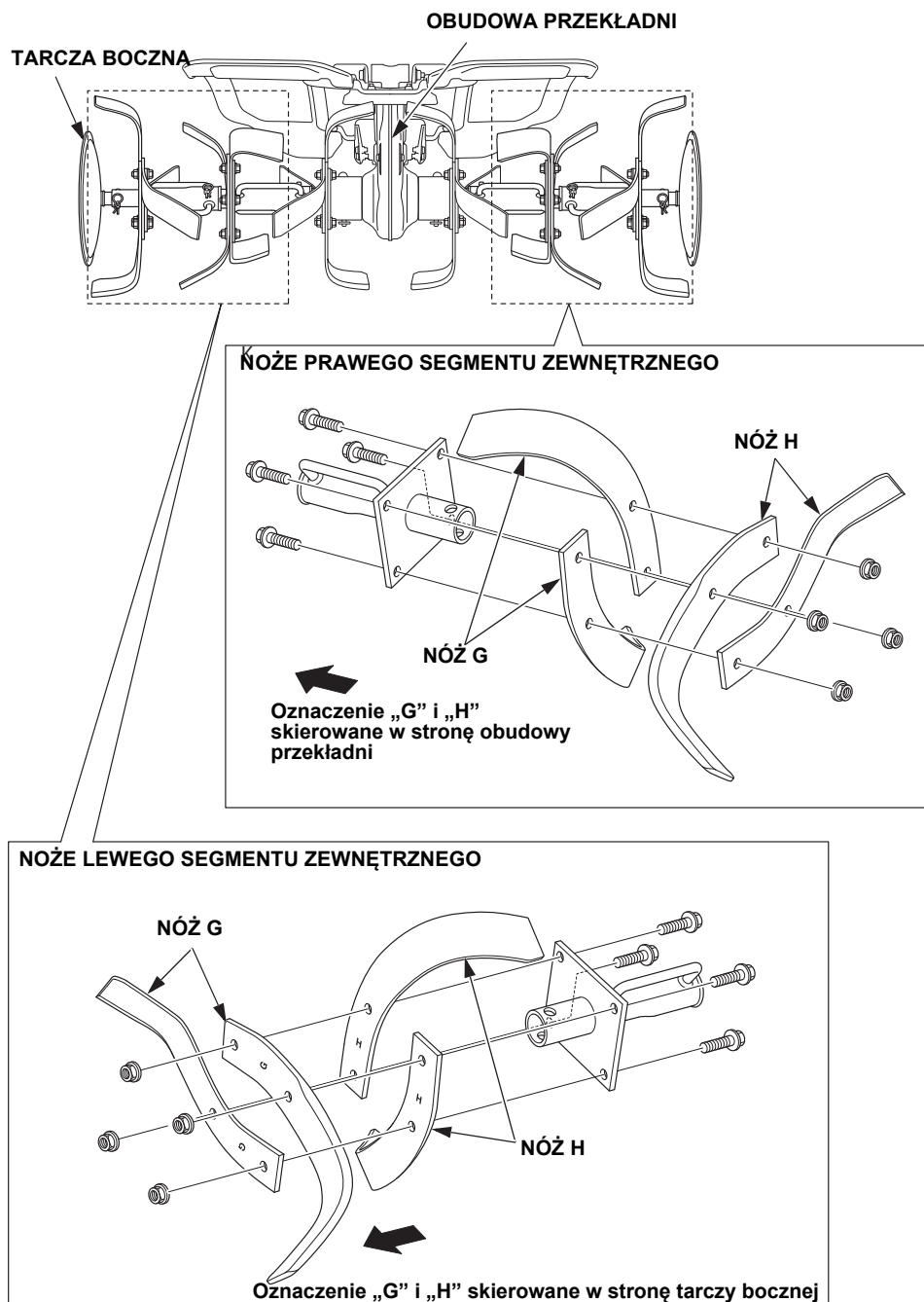
• Lewa strona:

Zainstaluj lewostronne noże segmentu zewnętrznego i segmentu wewnętrznego z oznaczeniami „G” i „H” skierowanymi w stronę tarczy bocznej.

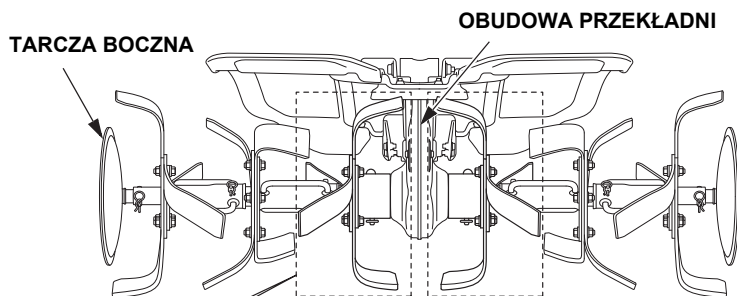
Oznaczenia „G” noży powinny zrównać się z otworami sworzni.



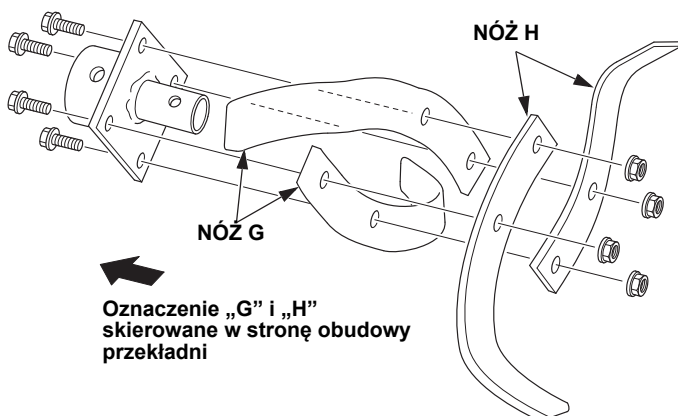
• Noże segmentu zewnętrznego



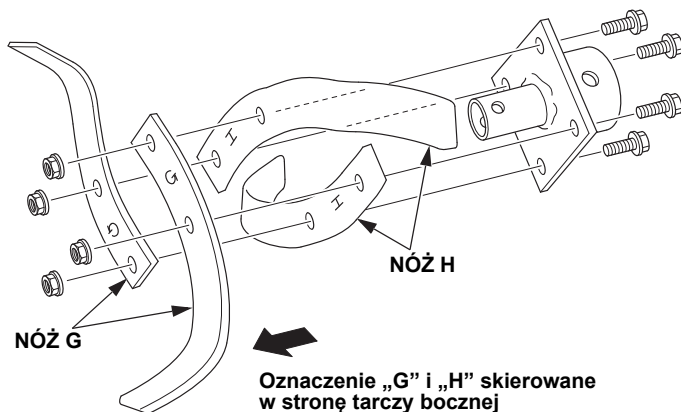
• Noże segmentu wewnętrznego



NOŻE PRAWEGO SEGMENTU WEWNĘTRZNEGO



NOŻE LEWEGO SEGMENTU WEWNĘTRZNEGO



9. TRANSPORTOWANIE/ PRZECHOWYWANIE

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Na czas transportu zamknij zawór paliwa i staraj się utrzymywać maszynę w poziomie. Zapobiegnie to przypadkowemu rozlaniu się paliwa. Opary rozlanego paliwa mogą ulec zapaleniu.

Przed przechowywaniem urządzenia przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce przechowywania jest wolne od nadmiernej wilgoci i kurzu.
2. Spuść paliwo:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

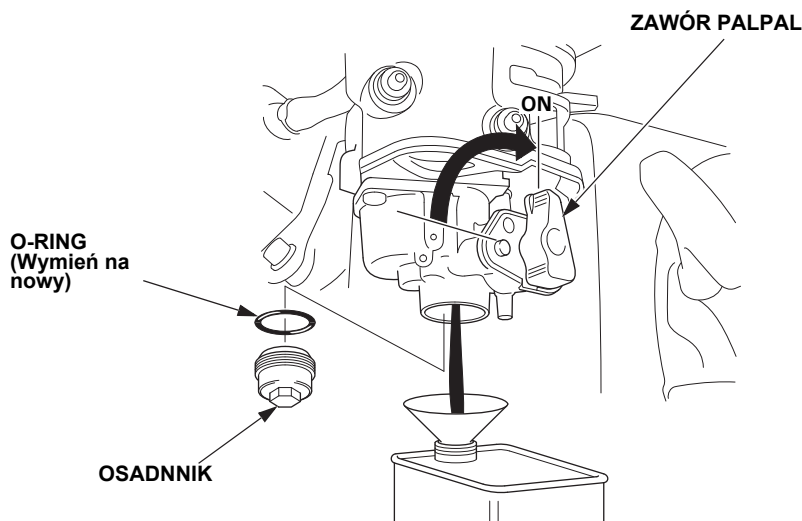
Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal i nie dopuszczaj źródeł otwartego ognia lub iskier w czasie zlewania paliwa lub w miejsce przechowywania benzyny.

- a. Umieść odpowiedni pojemnik na benzynę pod gaźnikiem i użyj lejka, aby uniknąć rozlania paliwa.

Aby spuścić benzynę tylko z gaźnika, umieść odpowiedni pojemnik pod gaźnikiem i postępuj zgodnie z punktami „e”. i „f.”.

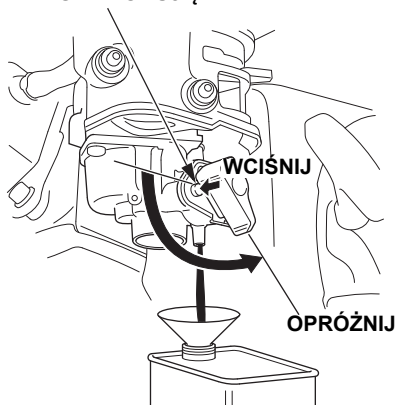
- b. Zdejmij osadnik i O-ring.

- c. Przekręć zawór paliwa do pozycji ON. Spuść benzynę do odpowiedniego pojemnika.

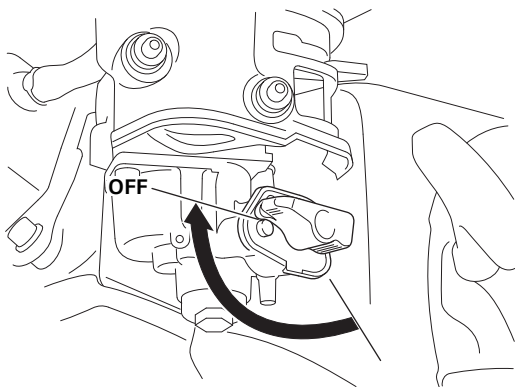


- d. Pozwól, aby paliwo całkowicie spłynęło i zamknij zawór paliwa (OFF).
- e. Przekręć zawór paliwa w pozycję „OPRÓŻNIJ”, jednocześnie wciskając przycisk blokujący. Zlej paliwo do odpowiedniego pojemnika.

PRZYCISK BLOKUJĄCY



- f. Pozwól, aby paliwo całkowicie spłynęło. Przekręć zawór paliwa z powrotem do pozycji OFF (zamknięty) tak, aby zawór dotykał przycisku blokującego.



- g. Załóż nowy O-ring i zainstaluj z powrotem osadnik. Dokładnie dokręć osadnik.

3. Pociągnij za rączkę rozrusznika do momentu wyczucia oporu. Ciągnij za linkę do momentu, aż wycięcie na kole zamachowym zrówna się z otworem na rozruszniku.

W tym punkcie zawory: wydechowy i ssący zamykają komorę spalania, co zabezpiecza silnik przed działaniem korozji od wewnątrz.

4. Wymień olej silnikowy.

5. Przykryj głębogryzarkę plandeką.

Nie ustawiaj maszyny opartej rączkami o podłoże. Spowoduje to przeciek oleju silnikowego do cylindra lub wyciek paliwa.

10. USUWANIE USTEREK

Jeśli silnik nie chce zapalić:

1. Czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość paliwa?
2. Czy zawór paliwa jest w pozycji ON?
3. Czy włącznik silnika jest w pozycji ON?
4. Czy benzyna dociera do gaźnika?

Aby to sprawdzić, przekręć zawór paliwa do pozycji OPRÓŻNIJ (patrz strona 62). Paliwo powinno swobodnie wypływać. Ustaw zawór paliwa w pozycji OFF.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W przypadku rozlania paliwa upewnij się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić.

5. Czy świeca zapłonowa jest w w dobrym stanie?

Wyjmij i sprawdź świecę zapłonową. Oczyszczyć, wyreguluj szczelinę między elektrodami i osusz świecę zapłonową. W razie potrzeby wymień ją.

6. Jeśli silnika nadal nie można uruchomić, zanieś glebogryzarkę do autoryzowanego serwisu.

11. DANE TECHNICZNE

Model	FJ500
Kod opisowy	FAAC

Wymiary i waga

Type	SE2	SER2	DE2	DER2
Długość	1,395 mm (54.9 in)		1,435 mm (56.5 in)	
Szerokość	610 mm (24.0 in)	925 mm (36.4 in)	610 mm (24.0 in)	925 mm (36.4 in)
Wysokość	990 mm (39.0 in)		1,015 mm (40.0 in)	
Sucha masa (ciężar)	45 kg (99 lbs)	57 kg (126 lbs)	49 kg (108 lbs)	62 kg (137 lbs)

Silnik

Model	GX160H2
Typ	4-stroke, 1-cylinder, OHV, forced air cooled
Pojemność skokowa	163 cm ³ (9.9 cu-in)
Średnica x skok	68.0×45.0 mm (2.68×1.77 in)
System zapłonu	Transistor magneto
Świeca zapłonowa	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Poj. miski olejowej	0.58 L (0.61 US qt, 0.51 Imp qt)
Poj. zbiornika paliwa	2.4 L (0.63 US gal, 0.53 Imp gal)
Emisja dwutlenku węgla CO ₂ *	Zapoznaj się z „Listą informacji o CO ₂ ” na stronie www.honda-engines-eu.com/co2

Napęd

Typ	SE2	SER2	DE2	DER2
Sprzęgło	Pasek napinający			
Przekładnia	1 do przodu i 1 do tyłu		2 do przodu i 1 do tyłu	
Pojemność skrzyni przekładni	0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp qt)			

- * Pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu badania w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie sugeruje ani nie wyraża żadnej gwarancji osiągnięć konkretnego silnika.

Hałas i wibracje

Typ	SE2, SER2	DE2, DER2
Poziom ciśnienia akustycznego działający na uszy operatora (prEN 1553: 1996)	81 dB (A)	81 dB (A)
Niepewność (EN12096: 1997 Annex D)	2 dB (A)	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (Odniesienie do głośnogryzarek w 2000/14/EC, 2005/88/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)
Niepewność	2 dB (A)	2 dB (A)
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN 709: 1997 + A4: 2009)	5.8 m/s ²	7.8 m/s ²
Niepewność (EN12096: 1997 Annex D)	2.3 m/s ²	3.1 m/s ²

UWAGA: Specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

HONDA

FJ500
3MV42605
00X3Q-V42-6050



© Honda Motor Co., Ltd. 2020



Wydrukowano w Polsce